17bII+
FINANCIAL CALCULATOR

(EN) Financial calculator
Quick Start Guide

(FR) Calculatrice financière
Manuel de prise en main

(ES) Calculadora financiera
Guía de inicio rápido

(PT) Calculadora financeira
Guia de Iniciação Rápida

(IT) Calcolatrice finanziaria
Guida rapida

(DE) Finanzmathematischer Rechner
Kurzanleitung

(NL) Financiële Rekenmachine
Aan de slag

(NO) Finanskalkulatoren
Hurtigstartveiledning

(DK) Finans regnemaskine
Vejledning til hurtig start

(SE) Finansiell kalkylator
Snabbstartguide

(FI) Talouslaskin
Laskimen pikaopas

(EN) Legal Notice

This manual and any examples contained herein are provided "as is" and are subject to change without notice. Manufacturer* makes no warranty of any kind with regard to this manual, including, but not limited to, the implied warranties of merchantability, non-infringement and fitness for a particular purpose. In this regard, manufacturer shall not be liable for technical or editorial errors or omissions contained in the manual.
Manufacturer shall not be liable for any errors or for incidental or consequential damages in connection with the furnishing, performance, or use of this manual or the examples contained herein.
Reproduction, adaptation, or translation of this manual is prohibited without prior written permission of manufacturer, except as allowed under the copyright laws.

(FR) Avis légal

Ce manuel et tous les exemples contenus dans celui-ci sont fournis « tels quels » et sont sujets à modification sans préavis. Fabricant* exclut toute garantie concernant ce manuel, notamment, et sans limitation, toute garantie implicite de qualité marchande ou d'adéquation à un usage particulier. À cet égard, fabricant ne pourra être tenu responsable des erreurs ou omissions techniques ou éditoriales contenues dans ce manual.
Fabricant ne pourra être tenu responsable des erreurs contenues dans cette documentation, ni des dommages directs ou consécutifs éventuels liés à la fourniture, aux performances ou à l'utilisation de ce manuel ou des exemples qu'il contient.
Toute reproduction, adaptation ou traduction de ce manuel sans autorisation écrite préalable est interdite, excepté dans les conditions mentionnées par les lois sur les droits d'auteur.

(ES) Aviso legal

Este manual y cualquier ejemplo contenido aquí se ofrecen "tal como están", y están sujetos a cambios sin previo aviso. El fabricante* no ofrece ningún tipo de garantía con respecto a este manual, incluidas (pero sin limitarse a ellas) las garantías implícitas de comerciabilidad, de no infracción o de adecuación a un fin determinado. Por lo tanto, el fabricante no se hará responsable de errores técnicos o editoriales, ni de omisiones presentes en este manual.
El fabricante no se hará responsable de ningún error, ni de los daños imprevistos o consecuentes relacionados con la provisión, el rendimiento o el uso de este manual ni de los ejemplos en él contenidos.
Queda prohibida la reproducción, adaptación o traducción de este manual sin el consentimiento previo por escrito el fabricante, a menos que lo permitan las leyes en materia de derechos de autor.

(PT) Aviso legal

Este manual e os exemplos aqui contidos são fornecidos "assim como estão" e estão sujeitos a alterações sem aviso prévio. A fabricante* não fornece garantias de qualquer tipo em relação a este manual, incluindo, mas não de forma exclusiva, as garantias implícitas de comercialização, não-infração e adequação a um propósito em particular.
A esse respeito, fabricante não deverá ser responsabilizada por erros ou omissões técnicas ou editoriais contidos neste manual.
A fabricante não deve ser responsabilizada por quaisquer erros ou danos incidentais ou consequenciais em conexão com o fornecimento, desempenho ou uso deste manual ou dos exemplos aqui contidos.
A reprodução, adaptação ou tradução deste manual é proibida sem consentimento prévio por escrito da fabricante, exceto quando permitido pelas leis de direitos autorais.

(IT) Informazioni di carattere legale

Questo manuale e tutti gli esempi contenuti vengono forniti „come sono" e potrebbero subire modifiche senza preavviso. Produttore* non fornisce garanzie di alcun tipo in relazione al presente manuale, incluse fra le altre, quelle implicite di commerciabilità, non violazione e idoneità per utilizzi particolari. A tale riguardo, produttore declina ogni responsabilità nei confronti di errori tecnici o editoriali o di omissioni nel presente manuale.
Produttore declina ogni responsabilità per eventuali errori o per danni accidentali o consequenziali in relazione alla fornitura, alle prestazioni o all'utilizzo del manuale o degli esempi in esso contenuti.
Si vieta la riproduzione, l'adattamento o la traduzione del presente manuale senza previo consenso scritto da parte di produttore, con esclusione di quanto previsto dalla normative sul copyright.

(DE) Rechtlicher Hinweis

Dieses Handbuch sowie die darin enthaltenen Beispiele werden in der vorliegenden Form zur Verfügung gestellt und können ohne Vorankündigung geändert werden. Hersteller* übernimmt keine Haftung für den Inhalt dieses Handbuchs, einschließlich, ohne jedoch darauf beschränkt zu sein, stillschweigender Garantien bezüglich der handelsüblichen Qualität, der Nichtverletzung von Rechten Dritter sowie der Eignung für einen bestimmten Zweck. Hersteller haftet nicht für technische oder redaktionelle Fehler oder Auslassungen im vorliegenden Dokument.
Hersteller haftet nicht für Fehler oder für Neben- oder Folgeschäden, die in Verbindung mit der Bereitstellung, der Leistung oder der Verwendung des vorliegenden Handbuchs oder der darin enthaltenen Beispiele erwachsen.
Die Vervielfältigung, Adaptation oder Übersetzung dieses Handbuchs ist ohne die vorherige schriftliche Genehmigung von Hersteller untersagt, es sei denn, sie ist nach geltendem Urheberrecht zulässig.

(NL) Wettelijke kennisgeving

Deze handleiding en de voorbeelden die hierin worden gebruikt, worden zonder garantie geleverd en kunnen op elk moment zonder kennisgeving worden gewijzigd. Fabrikant* geeft geen enkele garantie met betrekking tot deze handleiding, waaronder, maar niet beperkt tot, de geïmpliceerde garanties van verkoopbaarheid en geschiktheid voor een bepaald doel. Fabrikant is niet aansprakelijk voor technische of redactionele fouten of weglatingen in deze handleiding.
Fabrikant is niet aansprakelijk voor fouten of voor incidentele of gevolgschade in verband met het gebruik en de prestaties van deze handleiding of voorbeelden die erin voorkomen.
Vermenigvuldiging, bewerking en vertaling zijn verboden zonder voorafgaande schriftelijke toestemming, behalve voor zover toegestaan door het auteursrecht.

(NO) Juridiske merknader

Denne håndboken og alle eksempler i dette dokumentet leveres „som de er" og kan endres uten varsel. Produsent* gir ingen garantier med hensyn til dette materialet, inkludert, men ikke begrenset til, implisitte garantier for salgbarhet, ikke-krenkelse eller egnethet for bestemte formål. Med hensyn til dette er ikke produsent erstatningsansvarlig for tekniske eller andre typer feil eller utelatelser i denne håndboken.
Produsent skal ikke holdes ansvarlig for eventuelle feil eller tilfeldige skader eller følgeskader som påføres i forbindelse med levering, drift eller bruk av denne håndboken eller eksemplene i dette dokumentet.
Gjengivelse, tilpasning eller oversettelse av dette materialet er ikke tillatt uten at det først er innhentet skriftlig tillatelse fra produsent, med unntak av det som er tillatt i henhold til lovgivningen om opphavsrett.

(DK) Juridisk meddelelse

Denne manual og alle eksempler indeholdt heri gives som „de forefindes" og kan ændres uden forudgående meddelelse. Fabrikant* yder ingen garanti af nogen art hvad angår denne manual, herunder, men ikke begrænset til, de underforståede garantier for salgbarhed, ikke-krænkelser og egnethed til et bestemt formål. Henset hertil vil fabrikant ikke være ansvarlig for tekniske eller redaktionelle fejl eller udeladelser indeholdt i manualen.
Fabrikant vil ikke være ansvarlig for nogen fejl eller for lejlighedsvise eller indirekte skader i forbindelse med levering af, ydelser i eller brugen af den manual eller eksemplerne indeholdt heri.
Reproduktion, tilpasning eller oversættelse af denne manual er forbudt uden fabrikant forudgående skriftlige tilladelse, undtagen det, der gælder i henhold lovgivningen om ophavsret.

(SE) Juridiskt meddelande

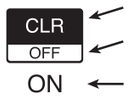
Den här handboken och alla exempel i den tillhandahålls i "befintligt skick" och kan komma att ändras utan föregående meddelande. Tillverkare* lämnar inga som helst garantier vad gäller denna användarhandbok, inklusive, men inte begränsat till, underförstådda garantier om kommersiell gångbarhet, icke-överträdelse av immaterial rättighet och lämplighet för ett bestämt ändamål. Tillverkare kan inte hållas ansvarigt för tekniska eller redaktionella fel i, eller information som utelämnats från detta dokument.
Tillverkare skall inte kunna hållas ansvariga för eventuell fel eller för tillfälliga skador eller följdskador som uppstår i samband med tillhandahållandet av, prestanda eller användningen av denna användarhandbok eller de exempel som redovisas häri.
Reproduktion, anpassnng eller översättning av den här användarhandboken är förbjudet utan skriftligt tillstånd i förväg från tillverkare , med undantag för vad som medges enligt tillämpliga upphovsrättslagar.

(FI) Oikeudellinen ilmoitus

Tämän oppaan tiedot ja esimerkit annetaan sellaisenaan ja niitä voidaan muuttaa ilman erillistä ilmoitusta. Valmistaja* ei myönnä tälle oppaalle minkäänlaisia takuita, mukaan lukien rajoituksetta oletetut takuut myyntikelpoisuudesta, oikeuksien loukkaamattomuudesta tai sopivuudesta tiettyyn tarkoitukseen. Tässä suhteessa valmistaja ei ole vastuussa tämän asiakirjan teknisistä tai toimituksellisista virheistä tai puutteista.
Valmistaja ei ole vastuussa virheistä eikä satunnaisista tai välillisistä vahingoista, jotka aiheutuvat tämän oppaan tai sen sisältämien esimerkkien ulkoasusta, esittämisest tai käytöstä.
Tätä opasta ei saa kopioida, muokata tai kääntää toiselle kielelle muutoin kuin tekijänoikeuslakien sallimalla tavalla ilman valmistaja ennalta myöntämää kirjallista lupaa.

(EN) Keyboard Legend

Many keys on the HP 17bII+ perform more than one function. The primary function of a key is indicated by the characters printed in white on the upper face of the key. If a key has an alternate function, it is indicated by the characters printed in blue on the lower face of the key, or printed below the key on the keyboard.

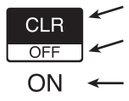


- To specify the primary function on the upperface of the key, press the key alone.
- To specify the shifted function printed in blue on the lower face of the key, press the [ ] key, then press the function key.
- To specify a menu label, press the menu key, [^], corresponding to the desired menu item displayed along the bottom of the screen.

Pressing [ ] turns on the shift annunciator (↗). This symbol stays on until you press the next key. If you ever press [ ] by mistake, just press [ ] again to turn off the ↗.

(FR) Légende de mappage du clavier

De nombreuses touches de la calculatrice HP 17bII+ exécutent plus d'une fonction. La fonction principale d'une touche est indiquée par les caractères imprimés en blanc sur la face supérieure de la touche. Si une touche a une fonction secondaire, elle est indiquée par les caractères imprimés en bleu sur la face inférieure de la touche, ou imprimés au-dessous de la touche sur le clavier.

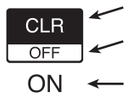


- Pour spécifier la fonction principale sur la face supérieure de la touche, appuyez sur la touche seule.
- Pour spécifier la fonction secondaire imprimée en bleu sur la face inférieure de la touche, appuyez sur la touche [ ], puis appuyez sur la touche de fonction.
- Pour spécifier un libellé de menu, appuyez sur la touche de menu, [^], correspondant à l'élément de menu souhaité affiché au bas de l'écran.

Une pression sur [ ] allume le témoin de préfixe (↗). Ce symbole reste allumé jusqu'à ce que vous appuyez sur une autre touche. Si vous appuyez sur [ ] par erreur, appuyez à nouveau sur [ ] pour éteindre le témoin ↗.

(ES) Leyenda del mapa del teclado

Muchas teclas de la calculadora HP 17bII+ tienen más de una función. La función principal de una tecla viene indicada por los caracteres impresos en blanco en la parte superior de la tecla. Si una tecla tiene una función alternativa, ésta se indica mediante los caracteres impresos en azul en la parte inferior de la tecla o bajo la tecla en el teclado.

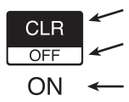


- Para especificar la función principal de la parte superior de la tecla, sólo tiene que pulsar la tecla.
- Para especificar la función secundaria impresa en azul en la parte inferior de la tecla, pulse la tecla [ ] y, a continuación, pulse la tecla de función.
- Para especificar una etiqueta del menú, pulse la tecla de menú, [^], correspondiente al elemento de menú deseado que aparece en la parte inferior de la pantalla.

Si pulsa [ ] se activa el anunciador de cambio (↗). Este símbolo permanece hasta que pulsa la siguiente tecla. Si pulsa [ ] por error, pulse [ ] de nuevo para desactivar ↗.

(PT) Legenda do mapa do teclado

Muitas das teclas da calculadora HP 17bII+ têm mais de uma função. A função primária de uma tecla é indicada pelos caracteres impressos em branco na sua face superior. Se uma tecla tiver uma função secundária, ela será indicada pelos caracteres impressos em letra azul na sua face inferior ou sob a tecla do teclado.

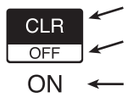


- Para selecionar a função primária impressa na face superior de uma tecla, aperte somente a tecla.
- Para selecionar a função secundária impressa em azul na face inferior de uma tecla, aperte a tecla [ ] e, em seguida, a tecla de função.
- Para especificar um rótulo de menu, aperte a tecla e menu, [^], correspondente ao item de menu desejado exibido na parte inferior da tela.

Pressionar [ ] liga o anúncio do prefixo (↗). Este símbolo aparece ligado até que você pressione a próxima tecla. Em caso de pressionar [ ] por engano, simplesmente pressione [ ] outra vez para desligar o anúncio ↗.

(IT) Legenda della tastiera

Diversi tasti della calcolatrice HP 17bII+ eseguono più di una funzione. La funzione principale di un tasto è indicata dal carattere serigrafato in bianco sul lato superiore del tasto stesso. Se un tasto ha una funzione secondara, di un tasto sono indicate dai caratteri serigrafati in blu sul lato inferiore del tasto stesso o stampati sotto il tasto sulla tastiera.

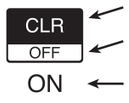


- Per attivare la funzione principale serigrafata sul tasto premere semplicemente tale tasto.
- Per attivare la funzione secondaria serigrafata in blu sulla parte inferiore del tasto, premere l'apposito tasto [ ], seguito dal tasto funzione.
- Per specificare un'etichetta di menu, premere il tasto menu, [^], corrispondente alla voce di menu desiderata visualizzata nella parte inferiore dello schermo.

Premendo [ ] si attiva l'annunciatore del tasto shift (↗). Questo simbolo rimane attivo fino alla pressione del tasto successivo. Se si preme [ ] per errore, è sufficiente ripremere [ ] per disattivare ↗.

(DE) Erläuterung des Bedienfelds

Viele Tasten des Taschenrechner HP 17bII+ führen mehrere Funktionen aus. Die primäre Funktion einer Taste wird durch die weißen Buchstaben auf der Taste angezeigt. Die alternativen Funktionen werden durch die blauen Buchstaben am unteren Rand der Taste oder unterhalb der Taste auf der Tastatur angezeigt.

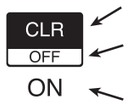


- Um die primäre Funktion der Taste aufzurufen, drücken Sie einfach nur die Taste.
- Um die am unteren Rand der Taste in Blau aufgedruckte alternative Funktion aufzurufen, drücken Sie die Taste [ ] und dann die Funktionstaste.
- Zum Aufrufen eines Menüeintrags drücken Sie die Menütaste [^], die dem gewünschten Menüobjekt am unteren Bildschirmrand entspricht.

Drücken Sie auf [ ], erscheint der Indikator (↗). Dieses Symbol wird solange angezeigt, bis Sie auf die nächste Taste gedrückt haben. Wenn Sie versehentlich auf [ ] gedrückt haben, können Sie die Umschaltfunktion ↗ wieder abschalten, indem Sie erneut auf [ ] drücken.

(NL) Overzicht van toetsenbord

Veel toetsen op de HP 17bII+ rekenmachine hebben meerdere functies. De primaire functie van een toets wordt aangegeven door de witte tekens op het bovenste gedeelte van de toets. Als een toets nog een andere functie heeft, wordt die aangegeven door de blauwe tekens op het onderste gedeelte van de toets of onder de toets op het toetsenbord.

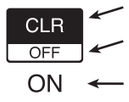


- Als u de primaire functie wilt gebruiken die op het bovenste gedeelte van de toets is afgedrukt, drukt u op de toets.
- Als u de alternatieve functie wilt gebruiken die in blauwe tekens op het onderste gedeelte van de toets is afgedrukt, drukt u op [ ] en vervolgens op de functietoets.
- Als u een menulabel wilt opgeven, drukt u op de menutoets, [^], die correspondeert met het gewenste menu-item dat onder in het scherm wordt weergegeven.

Door op [ ] te drukken, wordt de 'Shift toets aankondiger' (↗) ingeschakeld. Dit symbool blijft zichtbaar, totdat u de volgende toets indrukt. Als u per ongeluk op [ ] drukt, druk er dan nog eens op om ↗ uit te schakelen.

(NO) Oversikt over tastatur

Mange av tastene på kalkulatoren HP 17bII+ utfører mer enn én funksjon. Hovedfunksjonen vises med tegnene skrevet med hvitt på den øvre delen av tasten. Hvis en tast har en alternativ funksjon, vises den med tegnene trykt med blått på den nedre delen av tasten eller trykt under tasten på tastaturet.

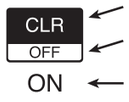


- Hvis du vil angi hovedfunksjonen på øvre del av tasten, trykker du på selve tasten.
- Hvis du vil angi den alternative funksjonen trykt i blått på den nedre delen av tasten, trykker du først på [ ]-tasten og deretter på funksjonstasten.
- Hvis du vil angi en menyetikett, trykker du på menytasten [^] som tilsvarer det ønskede menyelementet som vises nederst på skjermen.

Å trykke [ ] skrur på shift-indikatoren (↗). Dette symbolet forblir på til du trykker på den neste tasten. Om du noen gang trykker på [ ] ved en feil, trykkes bare [ ] igjen for å skru av ↗.

(DK) Forklaring til tastatur

Mange af tasterne på HP 17bII+ regnemaskinen udfører mere end én funktion. Den primære funktion for en tast er angivet ved de tegn, der er trykt med hvidt på tastens øverste flade. Hvis en tast har en ekstra funktion, angives det med tegnene med blåt tryk på tastens nedre flade eller trykt nedenfor tasten på tastaturet.

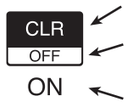


- For at benytte en tasts primære funktion trykt på tastens øverste flade nedtrykkes kun tasten.
- For at benytte en tasts sekundære funktion trykt med blåt på tastens nederste flade, trykkes på [ ], og derefter nedtrykkes funktionstasten.
- For at angive en menuetiket trykkes på menutasten [^], svarende til det ønskede menupunkt vist i bunden af skærmbilledet.

Ved at trykke på [ ] tændes der for indikatoren (↗). Dette symbol forbliver tændt, indtil du trykker på den næste tast. Hvis du ved fejltagelse trykker på [ ], skal du blot trykke på [ ] igen for at slukke for ↗.

(SE) Tangentbordsförklaring

Många tangenter på HP 17bII+ kalkylator kan användas för att utföra mer än en funktion. En tangents primära funktion representeras av de tecken som är tryckta i vitt överst på tangentens framsida. Om en tangent har en alternativ funktion, representeras den av de tecken som är tryckta i blått längst ned på tangenten eller under tangenten på tangentbordet.

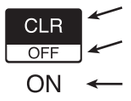


- Tryck på den aktuella tangenten när du vill använda den primära funktionen som är tryckt på tangentens framsida.
- När du vill använda en tangents alternativa funktion som är tryckt med blå färg längst ned på tangenten, trycker du först på [ ] och sedan på funktionstangenten.
- När du vill använda något ur menyn, tryck på den menytangent, [^], som motsvarar önskat menyobjekt längst ned i teckenfönstret.

Trycker du på [ ] sätts shiftindikatorn på (↗). Denna symbol förblir på tills du trycker på nästa tangent. Om du råkar trycka på [ ] av misstag, trycker du bara på [ ] igen för att stänga av ↗.

(FI) Näppäimistökartan merkkien selitykset

Monilla HP 17bII+-laskin näppäimillä on useampi kuin yksi toiminto. Näppäimen pääasiallinen toiminto on merkitty valkoisella merkillä näppäimen yläosaan. Jos näppäimellä on vaihtoehtoinen toiminto, se on merkitty sinisillä merkeillä näppäimen alaosaan tai merkintä on tehty näppäimistöön näppäinten alapuolelle.



- Valitse näppäimen yläosaan merkitty pääasiallinen toiminto painamalla vain kyseistä näppäintä.
- Valitse näppäimen alaosaan sinisellä merkitty vaihtoehtoinen toiminto painamalla [ ]-näppäintä ja painamalla sitten toimintonäppäintä
- Valitse valikon vaihtoehto painamalla haluamaasi vaihtoehtoa vastaavaa valikkonäppäintä [^] näytön alareunassa.

Painamalla näppäintä [ ] vaihtoilmoitin (↗) kytkeytyy päälle. Tämä symboli pysyy näytöllä, kunnes painat seuraavaa näppäintä. Jos painat vahingossa painiketta [ ] painamalla sitä uudestaan ([ ]) kytket pois päältä ↗.

(EN) Getting Started

This guide is intended to get you started with your new HP 17bII+ . If you require more information about the concepts presented here, refer to the *HP 17bII+ Financial Calculator User's Guide* available at: **www.hpcalcs.com/manuals**

Power On and Off

To turn on the calculator, press CLR (clear) (note ON is printed below the key). To turn it off, press [ ] and then CLR. This shifted function is called OFF (note OFF is printed above the key).
Since the calculator has Continuous Memory, turning it off does not affect the information you've stored there. To conserve energy, the calculator turns itself off after 10 minutes of no use. The calculator uses two CR2032 coin batteries.
If you see the low-battery symbol (▭) in the display, replace the batteries.
See the section titled *Replacing the Batteries* for more information.

(FR) Prise en main

Ce guide est destiné à vous aider à démarrer avec votre nouvelle calculatrice HP 17bII+. Si vous avez besoin de plus d'informations sur les concepts présentés ici, reportez-vous au *HP 17bII+ Calculatrice financière Manuel de l'utilisateur* disponibles sur le Web à l'adresse : **www.hpcalcs.com/manuals**

Mise sous tension et hors tension

Pour allumer le calculateur, appuyez sur CLR (effacement) (remarquez « ON » sous la touche). Pour éteindre le calculateur, appuyez sur [ ] puis sur CLR. Cette fonction est appelée OFF (remarquez « OFF » au-dessus de la touche).
Le calculateur étant doté d'une mémoire permanente, les informations qu'il contient sont conservées même lorsque le calculateur est éteint. Pour économiser les piles, le calculateur s'éteint automatiquement après de 10 minutes d'inactivité. La calculatrice utilise deux piles bouton CR2032. Si le symbole de piles faibles (▭) apparaît sur l'affichage, remplacez les piles.
Pour plus d'informations, reportez-vous à la section *Installation de piles.*

(ES) Primeros pasos

Esta guía está diseñada para comenzar a utilizar su nueva calculadora HP 17bII+. Si necesita más información sobre los conceptos presentados aquí, consulte la *HP 17bII+ Calculadora financiera Guía del usuario* disponibles en la siguiente página web: **www.hpcalcs.com/manuals**

Encendido y apagado

Para encender la calculadora, pulse CLR (borrar) (observe la palabra ON escrita bajo la tecla). Para apagarla, pulse [ ] y luego CLR. Esta función de cambio se llama OFF (observe la palabra OFF escrita sobre la tecla).
Ya que la calculadora cuenta con memoria continua, al apagarla no se afecta la información que ha almacenado.
Para ahorrar energía, la calculadora se apaga tras 10 minutos sin usarse. La calculadora utiliza dos pilas de botón CR2032. Si aparece en pantalla el símbolo de carga baja (▭), reemplace las baterías.
Si desea obtener más información, consulte la sección titulada *Cómo instalar las pilas.*

(PT) Introdução

Este guia tem como objetivo ajudá-lo a começar a usar sua nova calculadora HP 17bII+. Se precisar de mais informações sobre os conceitos apresentados aqui, consulte o *HP 17bII+ Calculadora financeira Manual do Usuário* disponíveis em: **www.hpcalcs.com/manuals**

Ligar e desligar

Para ligar a calculadora, pressione CLR (apagar) (observe ON gravado abaixo da tecla). Para desligá-la, pressione [ ] e depois CLR. Essa função prefixada é chamada OFF (observe OFF gravado abaixo da tecla).
Uma Vez que a Calculadora tem Memória Contínua, desligá-la não afeta a informação que você armazenou. Para economizar energia, a calculadora se desliga após 10 minutos sem uso. A calculadora utiliza duas baterias CR2032.
Se for exibido o símbolo de bateria fraca (▭) no visor, substitua as baterias.
Para obter mais informações, consulte a seção *Instalação de baterias.*

(IT) Guida introduttiva

Questa guida ha lo scopo di iniziare con la vostra nuova calcolatrice HP 17bII+. Se sono necessarie ulteriori informazioni sui concetti presentati qui, fare riferimento alla *HP 17bII+ Calcolatrice finanziaria Manuale dell'utente* disponibili all'indirizzo: **www.hpcalcs.com/manuals**

Accensione e spegnimento

Per accendere la calcolatrice, premere CLR (cancella) (si noti ON stampato sotto il tasto). Per spegnere la calcolatrice, premere [ ] e quindi CLR . Questa funzione cambiata è chiamata OFF (si noti OFF stampato sopra il tasto).
Dato che la calcolatrice è dotata di Memoria continua, il suo spegnimento non influenza le informazioni in essa memorizzate. Per risparmiare energia, la calcolatrice si spegne da sola dopo 10 minuti di inutilizzo. La calcolatrice usa due batterie a disco CR2032. Se il display visualizza il simbolo di batteria bassa (▭), sostituire le batterie.
Per ulteriori informazioni, vedere la sezione *Installazione delle batterie.*

(DE) Erste Schritte

In der vorliegenden Anleitung sind die ersten Schritte für die Arbeit mit dem Taschenrechner HP 17bII+ beschrieben. Ausführliche Informationen zu den hier dargestellten Konzepten finden Sie im *HP 17bII+ Finanzmathematischer Taschenrechner Benutzerhandbuch*, finden Sie unter: **www.hpcalcs.com/manuals**

Ein- und Ausschalten des Rechners

Um den Rechner einzuschalten, drücken Sie CLR (clear) (beachten Sie das ON, was unterhalb der Taste aufgedruckt ist). Zum Ausschalten drücken Sie zuerst [ ] und anschließend CLR. Diese zusammen mit der Umschalttaste gedrückte Funktion heißt OFF (beachten Sie das OFF, das überhalb der Taste aufgedruckt ist).
Da der Rechner über einen Permanentspeicher verfügt, bleiben Ihre Daten dort auch nach dem Abschalten des Rechners gespeichert. Zur Schonung der Batterien schaltet sich der Rechner 10 Minuten nach dem letzten Tastendruck automatisch ab. Der Taschenrechner benötigt zwei CR2032-Knopfzellen. Wenn das Symbol für einen niedrigen Batteriestand erscheint (▭), sollten Sie die Batterien so bald wie möglich ersetzen.
Weitere Informationen finden Sie im Abschnitt *Einsetzen der Batterien.*

(NL) Om te beginnen

Deze gids is bedoeld om u op weg te helpen met uw nieuwe HP 17bII+ rekenmachine. Als u meer informatie nodig heeft over de concepten die hier worden gepresenteerd, raadpleeg dan de *HP 17bII+ Financiële rekenmachine Gebruikershandleiding* beschikbaar is op: **www.hpcalcs.com/manuals**

Aan- en uitzetten

Druk, om de calculator aan te zetten, op CLR (wissen) (let op: onder de toets staat AAN [ON]) . Druk op [ ] om de calculator uit te zetten en daarna op CLR. Deze ‚shift–functie' wordt OFF (genoemd (let op: boven de toets staat UIT [OFF]).
Aangezien de calculator voortdurend geheugen heeft, heeft het uitzetten geen invloed op de informatie die u heeft opgeslagen. Om energie te besparen wordt de de calculator automatisch uitgeschakeld na 10 minuten niet gebruikt te zijn. De rekenmachine gebruikt twee CR2032-knoopcelbatterijen. Als u het symbool voor lage batterijspanning (▭) in de display ziet, moeten de batterijen worden vervangen.
Raadpleeg het gedeelte *Batterijen plaatsen* voor meer informatie.

(NO) Komme i gang

Denne guiden er ment å komme i gang med din nye HP 17bII+ kalkulator. Hvis du trenger mer informasjon om konseptene som presenteres her, kan du se *HP 17bII+ Finanskalkulatoren Brukerhåndbok* tilgjengelig på: **www.hpcalcs.com/manuals**

Slå på og av

For å skru på kalkulatoren, trykk CLR (clear) (note ON trykket under tasten). For å slå den av, trykk [ ] og så CLR. Denne shifted- funksjon kalles OFF (tegnet OFF er trykket over tasten).
Siden kalkulatoren har Kontinuerlig minne, vil ikke lagret informasjon gå tapt når kalkulatoren skrus av. For å spare strøm, skrur kalkulatoren seg av etter 10 minutter ved inaktivitet. Kalkulatoren bruker to CR2032-myntbatterier. Skift ut batteriene hvis du ser symbolet for lavt batterinivå (▭) på skjermen.
Du finner mer informasjon i avsnittet sette *Strøm og batterier.*

(DK) Sådan kommer du i gang

Denne vejledning er beregnet til at komme i gang med din nye HP 17bII+ regnemaskine. Hvis du har brug for flere oplysninger om de begreber, der præsenteres her, kan du se *HP 17bII+ Finansregnemaskine Brugervejledning* tilgængelig på: **www.hpcalcs.com/manuals**

Tænd og sluk

Tryk på CLR (clear) for at tænde for regneren (bemærk, at ON vises under tasten). Tryk på [ ] og derefter CLR for at slukke for den. Denne ændrede funktion kaldes OFF (bemærk, at OFF vises over tasten).
Eftersom regneren har en kontinuert hukommelse, påvirker det ikke lagret information, at man slukker den. For at spare energi slukker regneren automatisk efter 10 minutters inaktivitet. Regnemaskinen benytter 2 knapbatterier af typen CR2032. Hvis du ser symbolet for lavt batteri (▭) i displayet, skal du udskifte batterierne.
Yderligere oplysninger findes i afsnittet *Isætning af batterier.*

(SE) Komma igång

Denna handbok ska hjälpa dig att komma igång med din nya kalkylator HP 17bII+. Om du behöver mer information om de begrepp som används här, läs då *Användarhandboken för HP 17bII+ Ekonomisk kalkylator* som finns tillgängligt på: **www.hpcalcs.com/manuals**

Slå på och av kalkylatorn
För att sätta på miniräknaren, tryck på [CLR] (clear) (observera att det står ON under knappen). För att stänga av den, tryck på [—] och sedan på [CLR]. Denna shift-funktion kallas [OFF] (observera att det står OFF över knappen).
Eftersom räknaren är försedd med Continuous Memory, påverkas inte informationen som lagrats av att den stängs av.
För att bespara energi stänger räknaren av sig själv efter 10 minuters inaktivitet. Två knappbatterier av CR2032-typ behövs för kalkylatorn. Om symbolen för svagt batteri (▭) visas i teckenfönstret ska du byta batterier.
Mer information finns i avsnittet *Byta batterier*.

(FI) Aluksi

Tämän oppaan avulla pääset käyttämään HP 17bII+-laskinta. Lisätietoja oppaassa esitetyistä käsitteistä on *HP 17bII+-talouslaskimen käyttöoppaassa* osoitteessa: **www.hpcalcs.com/manuals**

Laskimen käynnistäminen ja sammuttaminen
To Kun kytket laskimen päälle, paina näppäintä [CLR] (clear) (huomaa teksti ON näppäimen alapuolella). Laskin kytketään pois päältä painamalla [—] ja sitten [CLR]. Tätä vaihtotoimintoa kutsutaan [OFF] (huomaa sana OFF näppäimen yläpuolella.)
Koska laskimessa on kestomuisti, sen kytkeminen pois päältä ei vaikuta laskimeen tallentamaasi tietoon. Laskin säästää energiaa ja kytkee itse itsensä pois päältä 10 minuutin käyttämättä olon jälkeen. Laskimessa on kaksi CR2032-nappiparistoa. Kun näytössä näkyy alhaisen varaustason symboli (▭), vaihda paristot.
Lisätietoja on jäljempänä osassa *Paristojen vaihtaminen*.

www.hpcalcs.com/manuals

For Australia only

Button battery inside this product.

WARNING!
- KEEP BATTERIES OUT OF REACH OF CHILDREN.
- Never allow children to replace button batteries on any device.
- Swallowing may lead to severe or fatal injuries in as little as 2 hours or less due to chemical burns and potential perforation of the esophagus.
- **If it is suspected a button/coin battery has been swallowed or otherwise placed inside any part of the body, a person should contact the Australian Poisons Information Centre on 13 11 26 immediately for 24/7 fast, expert advice.**
  If your child is having any difficulty breathing, contact 000.
- Examine devices and make sure the battery compartment is correctly secured e.g. that the screw (or another mechanical fastener) is tightened. Do not use if compartment is not secure.
- Dispose of used button/coin batteries immediately and safely. A battery can still be dangerous even when it can no longer operate the device. Place sticky tape around both sides of the battery and dispose of it immediately in an outside bin, out of reach of children, and recycle safely.
- Tell others about the risk associated with button batteries and how to keep their children safe.

(EN) Batteries

Warning! There is a danger of explosion if batteries are incorrectly replaced.
Replace only with the same type of battery or with equivalent batteries (as recommended by the manufacturer).
Dispose of used batteries according to the manufacturer's instructions.

This calculator is powered by two CR2032 3V lithium batteries.

For more information about batteries, please refer to the *HP 17bII+ Financial Calculator User's Guide* available at: **www.hpcalcs.com/manuals**

(FR) Batteries

Avertissement ! Il y a danger d'explosion si les piles ne sont pas remplacées comme il se doit.
Remplacez les piles uniquement par le même type ou un type équivalent (tel que recommandé par le constructeur).
Mettez les piles usagées au rebut conformément aux instructions du constructeur.

La calculatrice est alimentée par deux piles bouton CR2032 de 3 volts.

Pour plus d'informations sur les batteries, veuillez vous référer au *HP 17bII+ Calculatrice financière Manuel de l'utilisateur* disponible sur le Web à l'adresse : **www.hpcalcs.com/manuals**

(ES) Pilas

Advertencia! Existe riesgo de explosión si se reemplazan incorrectamente las pilas.
Utilice únicamente pilas de repuesto del mismo tipo o de un tipo equivalente recomendado por el fabricante.
Siga las instrucciones del fabricante para desechar las pilas usadas.

La calculadora usa dos pilas de botón CR2032 de 3 voltios.

Para obtener más información sobre baterías, consulte *HP 17bII+ Calculadora financiera Guía del usuario* en la siguiente página web: **www.hpcalcs.com/manuals**

(PT) Baterias

Advertência! Risco de explosão se a bateria for substituída incorretamente.
Faça a substituição somente por um tipo igual ou equivalente (como recomendado pelo fabricante).
Descarte as baterias usadas de acordo com as instruções do fabricante.

A calculadora é alimentada por duas baterias CR2032 de 3 volts.

Para obter mais informações sobre baterias, consulte a *HP 17bII+ Calculadora financeira Manual do Usuário* disponível na Web em: **www.hpcalcs.com/manuals**

(IT) Batterie

Avvertenza! Se le batterie vengono inserite in modo errato può verificarsi il rischio di esplosione.
Sostituire solo con lo stesso tipo di batterie o con batterie equivalenti (consigliate dal produttore).
Le batterie usate devono essere smaltite in modo conforme alle istruzioni del produttore.

La calcolatrice è alimentata da due batterie a disco CR2032 da 3 volt.

Per ulteriori informazioni sulle batterie, fare riferimento alla *HP 17bII+ Calcolatrice finanziaria Manuale dell'utente*, visitare il sito Web: **www.hpcalcs.com/manuals**

(DE) Batterien

Warnung! Bei falschem Einlegen der Batterien besteht Explosionsgefahr.
Ersetzen Sie eine Batterie nur durch ein baugleiches Modell bzw. ein vergleichbares, vom Hersteller empfohlenes Modell.
Entsorgen Sie gebrauchte Batterien entsprechend den Anleitungen des Herstellers.

Der Taschenrechner wird mit zwei 3-Volt-Knopfzellen des Typs CR2032 betrieben.

Weitere Informationen zu Batterien finden Sie in der *HP 17bII+ Finanzmathematischer Taschenrechner Benutzerhandbuch*, finden Sie im Internet unter: **www.hpcalcs.com/manuals**

(NL) Batterijen

Waarschuwing! Er bestaat gevaar van explosie, indien batterij niet correct wordt vervangen.
Vervang de batterij alleen door een zelfde of gelijksoortig type, zoals aangeraden door de fabrikant.
Voer afgedankte batterijen af volgens de instructies van de fabrikant.

De rekenmachine gebruikt twee 3-volts CR2032-knoopcelbatterijen.

Raadpleeg voor meer informatie over batterijen de *HP 17bII+ Financiële rekenmachine Gebruikershandleiding*, beschikbaar op: **www.hpcalcs.com/manuals**

(NO) Batterier

Advarsel! Det er fare for eksplosjon hvis batteriene ikke settes inn korrekt.
Skift kun ut med samme batteritype eller tilsvarende batterier (som anbefalt av produsenten).
Kasser brukte batterier i henhold til produsentens instruksjoner.

Kalkulatoren bruker to 3-volts CR2032-myntbatterier.

For mer informasjon om batterier, se *HP 17bII+ Finanskalkulatoren Brukerhåndbok* tilgjengelig på: **www.hpcalcs.com/manuals**

(DK) Batterier

Advarsel! Eksplosionsfare, hvis batterierne sættes forkert i.
Udskift kun med samme type batteri eller med tilsvarende batterier (som anbefalet af producenten).
Bortskaf brugte batterier i henhold til producentens anvisninger.

Regnemaskinen drives af to 3-volts knapbatterier af typen CR2032.

For mere information om batterier henvises til *HP 17bII+ Finansregnemaskine Brugervejledning* tilgængelig på: **www.hpcalcs.com/manuals**

(SE) Batterierna

Varning! Om du sätter i batterierna fel uppstår risk för explosion.
Ersätt endast batterierna med samma eller motsvarande typ av batteri som rekommenderas av tillverkaren.
Kassera uttjänta batterier i enlighet med tillverkarens instruktioner.

Räknaren drivs med två CR2032-knappbatterier på 3 V.

Om du behöver mer information, läs då *Användarhandboken för HP 17bII+ Ekonomisk kalkylator* som finns tillgängligt på: **www.hpcalcs.com/manuals**

(FI) Paristojen

Varoitus! Paristojen asentaminen väärin aiheuttaa räjähdysvaaran.
Käytä vain samantyyppisiä tai vastaavia paristoja (valmistajan suosituksen mukaisesti).
Hävitä käytetyt paristot valmistajan ohjeiden mukaan.

Laskin toimii kahdella 3 voltin CR2032-nappiparistolla.

Lisätietoja oppaassa on *HP 17bII+-talouslaskimen käyttöoppaassa* osoitteessa: **www.hpcalcs.com/manuals**

www.hpcalcs.com/manuals

(EN) Customer Care

If you need assistance with warranty, please refer to the warranty information on the web at:
www.hpcalcs.com/support

(FR) Assistance clientèle

Si vous avez besoin d'aide avec la garantie, veuillez vous référer aux informations de garantie ssur le Web à l'adresse :
www.hpcalcs.com/support

(ES) Atención al cliente

Si necesita asistencia con garantía, consulte la información relativa a la garantía incluida en la siguiente página web:
www.hpcalcs.com/support

(PT) Assistência técnica

Se precisar de assistência com a garantia, consulte as informações da garantia na Web em:
www.hpcalcs.com/support

(IT) Assistenza clienti

Se si necessità di assistenza in garanzia, fare riferimento alle informazioni di garanzia presenti il sito Web:
www.hpcalcs.com/support

(DE) Kundendienst

Wenn Sie Hilfe im Rahmen der Garantie benötigen, lesen Sie bitte die Garantieinformationen finden Sie im Internet unter:
www.hpcalcs.com/support

(NL) Klantenondersteuning

Als u vragen hebt over de garantie, raadpleegt u de garantie-informatie is te vinden op het web op:
www.hpcalcs.com/support

(NO) Kundestøtte

Hvis du trenger hjelp med garantien, kan du se garantiinformasjonen på Internett: **www.hpcalcs.com/support**

(DK) Kundeservice

Hvis du har behov for hjælp ifm. garantien, se venligst garantioplysningerne på internettet på adressen:
www.hpcalcs.com/support

(SE) Kundservice

Om du behöver hjälp med garantin, läs först den garantiinformation på Internet på: **www.hpcalcs.com/support**

(FI) Asiakastuki

Takuuseen liittyvissä asioissa saat lisätietoja on saatavana osoitteessa: **www.hpcalcs.com/support**

www.hpcalcs.com/support

(EN) Limited Hardware Warranty

This manufacturer Limited Warranty gives you, the end-user customer, express limited warranty rights from manufacturer.
Please refer to Web site **www.hpcalcs.com/support** for an extensive description of your limited warranty entitlements.
In addition, you may also have other legal rights under applicable local law or special written agreement with manufacturer.

Duration: 12 months total (may vary by region, please visit **www.hpcalcs.com/support** for latest information).

(FR) Garantie matérielle limitée

Cette garantie limitée vous donne à vous, le client final, des droits de garantie limitée expresse auprès de le fabricant.
Veuillez visiter le site Web **www.hpcalcs.com/support** pour obtenir une description complète de vos droits de garantie limitée. En outre, vous pouvez également disposer d'autres droits juridiques selon la loi locale en vigueur ou un accord écrit spécifique avec fabricant.

Durée : 12 mois au total (peut varier par région, veuillez visiter l'adresse **www.hpcalcs.com/support** pour obtenir les informations les plus récentes).

(ES) Garantía de hardware limitada

La garantía limitada otorga al usuario final unos derechos de garantía limitada expresa por parte de el fabricante. Consulte el sitio web **www.hpcalcs.com/support** para obtener una descripción detallada de los derechos de la garantía limitada. Además, usted podría disponer de otros derechos legales previstos por la legislación local aplicable o en acuerdos especiales por escrito suscritos con fabricante.

Duración: 12 meses en total (puede variar según la región; visite **www.hpcalcs.com/support** para obtener informacióónmás actualizada).

(PT) Garantia limitada de hardware

Esta garantia limitada fornece ao cliente usuário final direitos expressos de garantia limitada da fabricante. Consulte o site **www.hpcalcs.com/support** para obter uma descrição completa dos direitos da garantia limitada. Além disso, pode ser que você também tenha outros direitos locais de acordo com a legislação local aplicável ou com algum acordo especial por escrito com a fabricante.

Duração: 12 meses no total (pode variar de acordo com a região, visite **www.hpcalcs.com/support** para obter as informações mais recentes).

(IT) Garanzia limitata sull'hardware

Con la presente Garanzia limitata, il produttore fornisce all'utente finale diritti espliciti di garanzia limitata. Per una descrizione dettagliata dei diritti derivanti dalla garanzia, vedere il sito Web **www.hpcalcs.com/support**. Inoltre, l'utente finale potrebbe godere di ulteriori diritti legali, in base alle normative locali applicabili o a seguito di uno speciale accordo scritto stipulato con produttore.

Durata: 12 mesi in totale (può variare in base all'area geografica, per informazioni aggiornate, visitare il sito Web **www.hpcalcs.com/support**).

(DE) Beschränkte Garantie für Hardware

Mit der vorliegenden Herstellergarantie erhält der Endbenutzer ausdrückliche beschränkte Garantierechte vom Hersteller.
Auf der Website **www.hpcalcs.com/support** finden Sie eine ausführliche Beschreibung Ihrer Rechte im Rahmen dieser Herstellergarantie. Darüber hinaus besitzen Sie unter Umständen weitere Rechte nach lokalem Recht oder aufgrund einer schriftlichen Sondervereinbarung mit Hersteller.

Dauer: insgesamt 12 Monate (die Dauer kann je nach Region variieren, die neuesten Informationen hierzu finden Sie unter **www.hpcalcs.com/support**).

(NL) Hardwaregarantie

Deze beperkte garantie van fabrikant biedt u, de eindgebruiker, beperkte garantierechten, de fabrikant. Ga naar de website **www.hpcalcs.com/support** voor een uitgebreide beschrijving van uw beperkte garantierechten. Daarnaast geniet u mogelijk andere juridische rechten op basis van de geldende plaatselijke wetgeving of een speciale schriftelijke overeenkomst met fabrikant.

Duur: 12 maanden (dit kan variëren per land/regio, ga naar **www.hpcalcs.com/support** voor de meest recente informatie).

(NO) Begrensede maskinvaregaranti

Denne begrensede garantien for maskinvare fra produsent gir deg, sluttbrukerkunden, uttrykte begrensede garantirettigheter fra produsent, produsenten. På webområde **www.hpcalcs.com/support** finner du en omfattende beskrivelse av hvilke rettigheter den begrensede garantien gir deg. I tillegg kan du også ha andre rettigheter i henhold til gjeldende lovgivning eller spesiell skriftlig avtale med produsent.

Varighet: 12 måneder totalt (kan variere etter region, gå til **www.hpcalcs.com/support** hvis du vil ha den nyeste informasjonen).

(DK) Begrænsede hardwaregaranti

Denne producenten begrænsede garanti giver dig, slutbrugerkunden, udtrykkelige begrænsede garantirettigheder fra producenten. Se venligst websted **www.hpcalcs.com/support** for en dækkende beskrivelse af dine begrænsede garantiydelser. Derudover kan du også være berettiget til andre juridiske rettigheder i henhold til gældende lov eller særlig skriftlig aftale med producenten.

Varighed: 12 måneder i alt (kan variere efter region, besøg venligst **www.hpcalcs.com/support** for opdaterede oplysninger).

(SE) Begränsad garanti på maskinvara

Denna Begränsade garanti ger dig, slutanvändaren, uttryckliga begränsade garantirättigheter mot tillverkaren. Utförlig information om dina rättigheter enligt denna begränsade garanti finns på webbplats **www.hpcalcs.com/support**. Du kan dessutom ha andra juridiska rättigheter enligt lokala lagar eller genom särskilda skriftliga avtal med tillverkaren.

Garantiperiod: Totalt 12 månader (kan variera mellan olika regioner, uppdaterad information finns på: **www.hpcalcs.com/support**).

(FI) Rajoitettu laitteistotakuu

Tämä rajoitettu laitteistotakuu antaa asiakkaalle erityiset takuuoikeudet tuotteen valmistajalta. Verkkosivustossa **www.hpcalcs.com/support** on laaja kuvaus rajoitetun takuun oikeuksista. Tämän takuun lisäksi asiakkaalla voi olla muita lainmukaisia oikeuksia paikallisen lain tai valmistajan kanssa solmitun kirjallisen sopimuksen mukaan.

Voimassaoloaika: yhteensä 12 kuukautta (saattaa vaihdella alueen mukaan, viimeisimmät tiedot saat osoitteesta: **www.hpcalcs.com/support**).

www.hpcalcs.com/support

(EN) Regulatory Information and Environmental limits

For regulatory information and environmental limits please visit: **www.hpcalcs.com/support**

(FR) Informations réglementaires et limites environnementales

Informations réglementaires et limites environnementales est disponible sur le Web à l'adresse :
www.hpcalcs.com/support

(ES) Información sobre normativas y límites ambientales

Podrá encontrar información sobre normativas y límites ambientales en la siguiente página web:
www.hpcalcs.com/support

(PT) Informações regulamentares e limitações ambientais

Informações regulamentares e limitações ambientais está disponível na Web em: **www.hpcalcs.com/support**

(IT) Informazioni sulle normative e limiti ambientali

Per maggiori informazioni su informazioni sulle normative e limiti ambientali, visitare: **www.hpcalcs.com/support**

(DE) Zulassungsinformationen und Umgebungsbedingungen

Zulassungsinformationen und Umgebungsbedingungen finden Sie im Internet unter: **www.hpcalcs.com/support**

(NL) Informatie over regelgeving en Omgevingsfactoren

Een informatie over regelgeving en Omgevingsfactoren is te vinden op het web op: **www.hpcalcs.com/support**

(NO) Spesielle bestemmelser og miljømessige begrensninger

Du finner en spesielle bestemmelser og miljømessige begrensninger på Internett: **www.hpcalcs.com/support**

(DK) Information om love og forskrifter og omgivningsmæssige begrænsninger

Der findes en information om love og forskrifter og omgivningsmæssige begrænsninger på internettet på adressen:
www.hpcalcs.com/support

(SE) Information om lagar och föreskrifter och miljöbegränsningar

Information om lagar och föreskrifter och miljöbegränsningar finns på: **www.hpcalcs.com/support**

(FI) Tietoa viranomaismääräyksistä ja ympäristöolosuhteiden rajoitukset

Tietoa viranomaismääräyksistä ja ympäristöolosuhteiden rajoitukset käy osoitteessa: **www.hpcalcs.com/support**

www.hpcalcs.com/support

***Manufacturer for North & Latin America:**
Royal Consumer Information Products, Inc.
1011 U.S. Highway 22 West, Suite 202 Bridgewater, NJ 08807
www.hpofficesupply.com

***Manufacturer for Europe, Middle East, Africa & Asia Pacific / Importer EU:**
MORAVIA Consulting spol. s r.o.
Olomoucka 83, 627 00 Brno,
Czech Republic
www.hpcalcs.com

Importer UK:
MORAVIA Europe Ltd.
Belmont House, Station Way,
Crawley, West Sussex RH10 1JA,
Great Britain

17bII+
FINANCIAL CALCULATOR

(CZ) Finanční kalkulačka
Stručná příručka

(SK) Finančná kalkulačka
Stručná príručka

(HU) Pénzügyi számológép
Rövid használati útmutató

(PL) Kalkulator finansowy
Podręcznik Szybki start

(LT) Finansinis skaičiuotuvas
Glaustasis vadovas

(LV) Finanšu kalkulators
Īsā darba sākšanas pamācība

(EE) Finantskalkulaator
Lühijuhend

(RO) Calculator financiar
Ghid de pornire rapidă

(GR) Αριθμομηχανή οικονομικών υπολογισμών
Οδηγός γρήγορης έναρξης

(BG) Финансов калкулатор
Ръководство за бърз старт

(HR) Financijski kalkulator
Vodič za brzi početak

(CZ) Právní ujednání

Tato příručka a všechny v ní uvedené příklady jsou poskytovány „tak, jak jsou“ a mohou se změnit bez předchozího upozornění. Výrobce* neposkytuje za tuto příručku jakoukoliv záruku včetně patentové zodpovědnosti, obchodní zodpovědnosti či vhodnosti pro jakékoliv upotřebení.
Výrobce neodpovídá za jakékoliv chyby nebo následné škody, ke kterým dojde následkem používání této příručky, popř. příkladů v ní obsažených.
Reprodukce, úpravy nebo překlad této příručky jsou bez předchozího písemného souhlasu výrobce zakázány, s výjimkou práv povolených autorskými právy.

(SK) Právne vyhlásenie

Tento návod a akékoľvek v ňom obsiahnuté príklady sú poskytované „v podobe, v akej sú“, pričom sa bez oznámenia môžu zmeniť. Výrobca* v súvislosti s týmto návodom neposkytuje žiadne záruky, a to, okrem iného, jednak na implikované záruky predajnosti, neporušovania a vhodnosti na konkrétny účel. V tejto súvislosti výrobca nepreberá zodpovednosť za technické alebo redakčné chyby či vynechané informácie v tomto návode.
Výrobca nenesie zodpovednosť za žiadne chyby alebo náhodné či následné škody v spojení s vybavením, výkonom alebo používaním tohto návodu, resp. v ňom obsiahnutých príkladov.
Reprodukcia, úprava alebo preklad tohto návodu sú bez predchádzajúceho písomného súhlasu výrobcu zakázané. Výnimkou sú prípady, kedy to umožňujú autorské práva.

(HU) Jogi nyilatkozat

Jelen útmutató és a benne szereplő példák az aktuális állapotot tükrözik, és előzetes értesítés nélkül változtatásra kerülhetnek. A gyártó* semmilyen garanciát nem vállal a jelen útmutatóval kapcsolatban, ideértve többek között az eladhatóságra, a sértetlenségre és a meghatározott célra való alkalmasságra vonatkozó hallgatólagos garanciákat. E tekintetben a gyártó nem vállal felelősséget az útmutatóban található technikai vagy szerkesztési hibákért vagy hiányosságokért.
A gyártó nem vállal felelősséget olyan hibákért vagy véletlen vagy következményes károkért, amelyek a jelen útmutató vagy az abban szereplő példák rendelkezésre bocsátásával, teljesítésével vagy használatával kapcsolatosak.
A gyártó előzetes írásbeli engedélye nélkül tilos az útmutató sokszorosítása, átdolgozása vagy fordítása, kivéve a szerzői jogi törvények által megengedett eseteket.

(PL) Nota prawna

Niniejsza instrukcja i wszelkie zawarte w niej przykłady zostają przekazane w stanie „takim, w jakim są” oraz mogą zostać bez uprzedzenia zmienione. Producent* nie udziela żadnego typu gwarancji w odniesieniu do niniejszej instrukcji, m.in. żadnych dorozumianych gwarancji zbywalności, nienaruszalności i przydatności do określonego celu. W tym zakresie producent nie odpowiada za błędy ani pominięcia o charakterze technicznym lub redaktorskim zawarte w niniejszej instrukcji.
Producent nie odpowiada za żadne błędy ani przypadkowe lub pośrednie szkody mające związek z wyposażeniem, wydajnością lub korzystaniem z niniejszej instrukcji lub zawartych w niej przykładów.
Odtwarzanie, dostosowanie lub tłumaczenie niniejszej instrukcji bez uprzedniej pisemnej zgody producenta jest zakazane, z wyłączeniem przypadków dozwolonych na mocy przepisów o prawie autorskim.

(LT) Teisinis pranešimas

Šis vadovas ir pavyzdžiai jame pateikiami, kokie yra, ir gali būti keičiami iš anksto neįspėjus. Gamintojas* nesuteikia jokios garantijos dėl šio vadovo, įskaitant (tačiau neapsiribojant) numanomas garantijas dėl perkamumo, nepažeidžiamumo ir tinkamumo tam tikrai paskirčiai. Šiuo atžvilgiu gamintojas neatsako už jokias technines ar leidybines klaidas ar praleistus elementus šiame vadove.
Gamintojas taip pat neatsako už jokias klaidas ar atsitiktinę arba pasekminę žalą, susijusią su šio vadovo ar jame pateikiamų pavyzdžių apipavidalinimu, savybėmis ar naudojimu.
Draudžiama negavus raštiško gamintojo leidimo kopijuoti, pritaikyti arba versti šį vadovą, išskyrus autorių teisių įstatymuose numatytais atvejais.

(LV) Juridiskais paziņojums

Šī pamācība un jebkādi tajā iekļautie piemēri ir nodrošināti "tādi, kādi ir" un var tikt grozīti bez brīdinājuma. Ražotājs* nesniedz nekādu garantiju saistībā ar šo pamācību, tostarp, taču neaprobežojoties ar prezumētām garantijām par piemērotību pārdošanai, tiesību nepārkāpšanu un derīgumu noteiktam uzdevumam. Saistībā ar to ražotājs neatbild par tehniskajām vai rediģēšanas kļūdām vai izlaidumiem šajā pamācībā.
Ražotājs neatbild par jebkādām kļūdām un nejaušiem vai izrietošiem zaudējumiem saistībā ar šīs pamācības nodrošināšanu, izmantošanu vai tajā iekļauto piemēru izpildi.
Šīs pamācības atveidošana, adaptēšana vai tulkošana ir aizliegta bez ražotāja iepriekšējas rakstveida piekrišanas, izņemot autortiesību likumos atļautajos gadījumos.

(EE) Juriidiline teade

Antud juhend ja selles sisalduvad näited on esitatud olemasoleval kujul ja neid võidakse etteteatamata muuta. Tootja* ei anna antud juhendi kohta mingit garantiid, sealhulgas, kuid mitte ainult, kaudset garantiid turustatavuse, rikkumiste puudumise ja konkreetseks otstarbeks sobivuse kohta. Seega ei vastuta tootja juhendis leiduda võivate tehniliste või toimetuslike vigade või puuduste eest.
Tootja ei vastuta võimalike vigade ega ettenägematu või kaudse kahju eest, mis võib tekkida seoses antud juhendi või selles sisalduvate näidete esitamise, sobivuse või kasutamisega.
Juhendi kopeerimine, kohandamine ja tõlkimine ilma tootja eelneva kirjaliku loata on keelatud, v.a autorikaitse seadustes sätestatud juhtudel.

(RO) Mențiuni legale

Acest manual și orice exemple pe care acesta le conține sunt furnizate „ca atare” și pot fi modificate fără notificare prealabilă. Producătorul* nu oferă nicio garanție cu privire la acest manual, inclusiv, dar fără a se limita la garanțiile implicite de vandabilitate, neîncălcare și adecvare pentru un anumit scop. În acest sens, producătorul nu va fi răspunzător pentru erorile tehnice sau editoriale sau omisiunile conținute în manual.
Producătorul nu va fi răspunzător pentru nicio eroare sau pentru daune accidentale sau ulterioare legate de furnizarea, performanța sau utilizarea acestui manual sau a exemplelor pe care acesta le conține.
Reproducerea, adaptarea sau traducerea acestui manual este interzisă fără permisiunea scrisă prealabilă a producătorului, cu excepția cazului în care este permis în conformitate cu legile drepturilor de autor.

(GR) Νομική ανακοίνωση

Το παρόν εγχειρίδιο και τυχόν παραδείγματα που περιλαμβάνονται σε αυτό παρέχονται «ως έχουν» και υπόκεινται σε αλλαγή χωρίς προειδοποίηση. Ο κατασκευαστής* δεν παρέχει κανενός είδους εγγύηση αναφορικά με αυτό το εγχειρίδιο, συμπεριλαμβανομένων, χωρίς περιορισμό, των σιωπηρών εγγυήσεων περί εμπορευσιμότητας, μη παραβίασης και καταλληλότητας για συγκεκριμένο σκοπό. Υπό αυτό το πρίσμα, ο κατασκευαστής δεν φέρει καμία ευθύνη για τεχνικά ή συντακτικά λάθη ή παραλείψεις που περιέχονται στο εγχειρίδιο.
Ο κατασκευαστής δεν φέρει ευθύνη για τυχόν σφάλματα ή τυχαίες ή επακόλουθες ζημιές σε σχέση με την προμήθεια, την απόδοση ή τη χρήση του παρόντος εγχειριδίου ή των παραδειγμάτων που περιέχονται σε αυτό.
Απαγορεύεται η αναπαραγωγή, η προσαρμογή ή η μετάφραση του παρόντος εγχειριδίου χωρίς προηγούμενη γραπτή άδεια του κατασκευαστή, εκτός εάν επιτρέπεται από τους νόμους περί πνευματικών δικαιωμάτων.

(BG) Правна бележка

Това ръководство и всички примери, съдържащи се в него, са предоставени „както са“ и подлежат на промяна без предизвестие. Производителят* не дава никаква гаранция по отношение на това ръководство, включително, но не само, подразбиращите се гаранции за продаваемост, ненарушение и годност за определена цел. В тази връзка производителят не носи отговорност за технически или редакционни грешки или пропуски, съдържащи се в ръководството.
Производителят не носи отговорност за каквито и да било грешки или за случайни или последващи повреди във връзка с доставянето, работата или използването на това ръководство или примерите, съдържащи се в него. Възпроизвеждането, адаптирането и преводът на това ръководство са забранени без предварително писмено разрешение от производителя, освен ако това не е разрешено съгласно законите за авторското право.

(HR) Pravna obavijest

Ovaj priručnik i primjeri sadržani u njemu pružaju se „takvi kakvi jesu” i podložni su promjenama bez prethodne najave. Proizvođač* ne daje nikakva jamstva u vezi s ovim priručnikom, uključujući među ostalim prešutna jamstva za tržišnu konkurentnost, nepostojanje povrede i prikladnost za određene svrhe. U tom pogledu proizvođač nije odgovoran za tehničke/uredničke pogreške ili propuste koje pronađete u priručniku.
Proizvođač nije odgovoran ni za kakve pogreške odnosno ni za slučajne ni za posljedične štete povezane s davanjem, sastavljanjem ili uporabom priručnika ili primjera sadržanih u njemu.
Umnožavanje, prilagođavanje ili prevođenje ovog priručnika zabranjeni su bez prethodnog pismenog dopuštenja proizvođača, osim ako to nije dopušteno zakonima o autorskim pravima.

(CZ) Vysvětlivky ke klávesnici

Mnohé klávesy na kalkulačce HP 17bII+ mají více než jednu funkci. Hlavní funkce klávesy je označena znaky vytištěnými bílou barvou v horní části klávesy. V případě, že klávesa disponuje alternativní funkcí, označuje se modrými znaky ve spodní části klávesy. Případně je vytištěna pod klávesou na klávesnici.

CLR / OFF
- Pro použití hlavní funkce uvedené v horní části klávesy stiskněte samotnou klávesu.
- Pro použití alternativní funkce vytištěné modrou barvou ve spodní části klávesy stiskněte klávesu [ ] a následně stiskněte funkční klávesu.

ON
- Chcete-li zadat označení nabídky, stiskněte tlačítko nabídky [^] odpovídající požadované položce nabídky zobrazené ve spodní části obrazovky.

Stisknutím [ ] se aktivuje signalizátor změny funkcí ([ ]). Tento symbol svítí až do stisknutí další klávesy. Pokud omylem stisknete [ ] stačí znovu stisknout [ ], čímž se [ ] vypne.

(SK) Legenda ku klávesnici

Mnohé klávesy na kalkulačke HP 17bII+ vykonávajú viac než jednu funkciu. Hlavná funkcia klávesu je označená znakmi vytlačenými bielou farbou v hornej časti klávesu. V prípade, že kláves disponuje alternatívnou funkciou, označuje sa modrými znakmi v spodnej časti klávesu. Prípadne je vytlačená pod klávesom na klávesnici.

CLR / OFF
- Na použitie hlavnej funkcie uvedenej v hornej časti klávesu stlačte samotný kláves.
- Na použitie alternatívnej funkcie vytlačenej modrou farbou v spodnej časti klávesu stlačte kláves [ ] a následne stlačte funkčný kláves.

ON
- Na použitie štítku ponuky stlačte kláves ponuky [^], ktorý zodpovedá požadovanej položke ponuky zobrazenej v spodnej časti obrazovky.

Stlačením [ ] sa aktivuje signalizátor zmeny funkcií ([ ]). Tento symbol zostáva svietiť až do stlačenia ďalšieho klávesu. Ak by ste omylom stlačili [ ] stačí znova stlačiť [ ], čím sa [ ] vypne.

(HU) Billentyűzet

A HP 17bII+ számológép számos gombja több funkciót is ellát. A gombok elsődleges funkcióját a gombok felső felére fehérrel nyomtatott karakterek jelzik. Ha egy gombnak alternatív funkciója van, azt a gomb alsó felére kékkel nyomtatott karakterek és a gomb alá nyomtatott karakterek jelzik.

CLR / OFF
- A gombok felső felére nyomtatott elsődleges funkció kiválasztásához nyomja meg csak az adott gombot.
- A gombok alsó felén kékkel nyomtatott alternatív funkció használatához nyomja meg a(z) [ ] gombot, majd nyomja meg a funkciógombot.

ON
- A menücímke megadásához nyomja meg a kijelző alján megjelenő kívánt menüpontnak megfelelő [^] menügombot.

A(z) [ ] megnyomásával bekapcsol a váltásjelző ([ ]). Ez a szimbólum a következő gomb megnyomásáig világít. Ha valaha véletlenül megnyomja a(z) [ ] gombot, csak nyomja meg újra a(z) [ ] gombot, hogy kikapcsolja a(z) [ ] gomb funkcióját.

(PL) Klawiatura – legenda

Wiele przycisków kalkulatora HP 17bII+ wykonuje więcej niż jedną funkcję. Podstawowe funkcje przycisków są oznaczone za pomocą białych znaków na ich górnych częściach. Jeśli przycisk ma funkcję alternatywną, jest ona oznaczona za pomocą znaków w kolorze niebieskim na niższej części przycisku lub znajdujących się poniżej przycisku.

CLR / OFF
- Aby wybrać funkcję podstawową oznaczoną na górnej części przycisku, naciśnij tylko ten przycisk.
- Aby wybrać inną funkcję oznaczoną kolorem niebieskim na dolnej części przycisku, naciśnij przycisk [ ], a następnie przycisk funkcyjny.

ON
- Aby wybrać etykietę menu, naciśnij przycisk menu, [^], przypisany do wybranego elementu menu wyświetlanego u dołu ekranu.

Naciśnięcie przycisku [ ] powoduje włączenie wskaźnika przyzywowego ([ ]). Symbol ten będzie wyświetlany, dopóki nie naciśniesz kolejnego przycisku. Jeśli naciśniesz przycisk [ ] przez pomyłkę, wystarczy jeśli naciśniesz ponownie [ ], aby wyłączyć [ ].

(LT) Sutartiniai klaiviatūros ženklai

Daugelis skaičiuotuvo „HP 17bII+“ klavišų atlieka ne vieną funkciją. Pagrindinę klavišo funkciją nurodo balti ženklai, atspausdinti priekinėje klavišo pusėje viršuje. Jeigu klavišas turi papildomą funkciją, ją nurodo mėlyni ženklai, atspausdinti priekinėje klavišo pusėje apačioje arba po klavišu ant klaviatūros.

CLR / OFF
- Norėdami patikslinti pagrindinę funkciją, nurodytą priekinėje klavišo pusėje viršuje, paspauskite tik klavišą.
- Norėdami patikslinti pakaitinę funkciją, mėlyna spalva atspausdintą priekinėje klavišo pusėje apačioje, paspauskite klavišą [ ], paskui – funkcijos klavišą.

ON
- Norėdami patikslinti meniu žymę, paspauskite meniu klavišą [^], atitinkantį pageidaujamą meniu elementą, kuris rodomas ekrano apačioje.

Paspaudus [ ] įjungiamas SHIFT indikatorius ([ ]). Simbolis bus rodomas, kol paspausite kitą klavišą. Netyčia paspaudę [ ], tiesiog dar kartą paspauskite [ ] ir taip išjungsite [ ].

(LV) Taustiņu apzīmējumi

Daudziem HP 17bII+ kalkulatora taustiņiem ir vairākas funkcijas. Taustiņa primārā funkcija ir norādīta ar uzdruku baltā krāsā taustiņa augšdaļā. Ja taustiņam ir alternatīva funkcija, tā ir norādīta ar zilas uzdrukas zīmēm taustiņa apakšdaļā vai uzdrukāta zem taustiņa tastatūrā.

CLR / OFF
- Lai norādītu primāro funkciju, kas uzdrukāta taustiņa augšdaļā, nospiediet tikai pašu taustiņu.
- Lai norādītu pārslēgto funkciju, kas zilā krāsā uzdrukāta taustiņa apakšdaļā, nospiediet [ ] taustiņu, pēc tam nospiediet funkcijas taustiņu.

ON
- Lai norādītu izvēlnes apzīmējumu, nospiediet izvēlnes taustiņu [^], kas atbilst ekrāna apakšdaļā atainotajam vēlamajam izvēlnes vienumam.

Nospiežot [ ], tiek ieslēgts pārslēgšanas signalizators ([ ]). Šis simbols ir redzams, līdz nospiežat nākamo taustiņu. Ja kļūdas dēļ nospiežat [ ], vēlreiz nospiediet [ ], lai izslēgtu [ ].

(EE) Klahvistiku legend

Paljudel kalkulaatori HP 17bII+ klahvidel on rohkem kui üks funktsioon. Klahvi peamist funktsiooni näitavad klahvi pinnale valge värviga märgitud sümbolid. Kui klahvil on lisafunktsioone, näitavad neid sinise värviga klahvi pinna alumisele poolele või klahvi alla märgitud sümbolid.

CLR / OFF
- Klahvi pinna ülemisele poolele märgitud peamise funktsiooni valimiseks vajutage ainult seda klahvi.
- Sinise värviga klahvi pinna alumisele poolele märgitud lisafunktsiooni valimiseks vajutage klahvi [ ] ja seejärel soovitud funktsiooni klahvi.

ON
- Menüüjaotise valimiseks vajutage näidiku alaservas kuvatud soovitud menüüpunktile vastavat menüüklahvi [^].

Klahvi [ ] vajutamisel lülitub sisse lisafunktsiooni tähis ([ ]). See sümbol jääb näidikule kuni järgmise klahvi vajutamiseni. Kui vajutate klahvi [ ] kogemata, siis vajutage uuesti klahvi [ ], et tähis [ ] välja lülitada.

(RO) Legendă tastatură

Multe taste de pe calculatorul HP 17bII+ îndeplinesc mai multe funcții. Funcția principală a unei taste este indicată de caracterele tipărite cu alb pe partea superioară a tastei. Dacă o tastă are o funcție alternativă, aceasta este indicată de caracterele tipărite cu albastru pe partea inferioară a tastei sau tipărite sub tastă pe tastatură.

CLR / OFF
- Pentru a specifica funcția principală de pe partea superioară a tastei, apăsați tasta.
- Pentru a specifica funcția deplasată tipărită cu albastru pe partea inferioară a tastei, apăsați tasta [ ], apoi apăsați tasta funcțională.

ON
- Pentru a specifica o etichetă de meniu, apăsați tasta de meniu, [^], corespunzătoare elementului de meniu dorit afișat în partea de jos a ecranului.

Apăsând [ ] se aprinde semnalizatorul Shift ([ ]). Acest simbol rămâne aprins până când apăsați tasta următoare. Dacă apăsați vreodată [ ] din greșeală, apăsați din nou [ ] pentru a stinge [ ].

(GR) Υπόμνημα πληκτρολογίου

Πολλά πλήκτρα στην HP 17bII+ εκτελούν περισσότερες από μία λειτουργίες. Η κύρια λειτουργία ενός πλήκτρου υποδεικνύεται από τους χαρακτήρες που αναγράφονται με λευκό χρώμα στην επάνω σειρά του. Αν κάποιο πλήκτρο έχει εναλλακτική λειτουργία, αυτή υποδεικνύεται από τους χαρακτήρες που αναγράφονται με μπλε χρώμα στην κάτω σειρά του πλήκτρου ή κάτω από το πλήκτρο στο πληκτρολόγιο.

CLR / OFF
- Για να ορίσετε την κύρια λειτουργία στην επάνω σειρά του πλήκτρου, πατήστε μόνο το πλήκτρο.
- Για να ορίσετε τη λειτουργία που ενεργοποιείται με το πάτημα του πλήκτρου Shift και αναγράφεται με μπλε χρώμα στην κάτω σειρά του πλήκτρου, πατήστε το πλήκτρο [ ] και κατόπιν το πλήκτρο λειτουργίας.

ON
- Για να ορίσετε μια ετικέτα μενού, πατήστε το πλήκτρο μενού, [^], το οποίο αντιστοιχεί στο επιθυμητό στοιχείο μενού που εμφανίζεται στο κάτω μέρος της οθόνης.

Αν πατήσετε το [ ], ανάβει το σύμβολο ενεργοποίησης του πλήκτρου Shift ([ ]). Αυτό το σύμβολο παραμένει στην οθόνη μέχρι να πατήσετε το επόμενο πλήκτρο. Αν πατήσετε το [ ] κατά λάθος, απλώς πατήστε το [ ] ξανά για να απενεργοποιήσετε το [ ].

(BG) Легенда на клавиатурата

Много клавиши на калкулатор HP 17bII+ изпълняват повече от една функция. Основната функция на клавиша се обозначава с отпечатаните в бяло символи върху горната част на клавиша. Ако клавишът има алтернативна функция, тя се обозначава със символите, отпечатани в синьо върху долната част на клавиша или отпечатани под клавиша на клавиатурата.

CLR / OFF
- За да зададете основната функция в горната част на клавиша, натиснете само клавиша.
- За да зададете изместената функция, отпечатана в синьо на долната част на клавиша, натиснете клавиша [ ], след което натиснете функционалния клавиш.

ON
- За да зададете етикет на меню, натиснете клавиша за меню, [^], съответстващ на желания елемент от менюто, показан в долната част на екрана.

Натискането на [ ] включва сигнализатора за изместване ([ ]). Този символ остава включен, докато не натиснете следващия клавиш. Ако се случи да натиснете [ ] по погрешка, просто натиснете [ ] отново, за да изключите [ ].

(HR) Legenda tipkovnice

Mnoge tipke na kalkulatoru HP 17bII+ imaju nekoliko funkcija. Primarna funkcija tipke označena je bijelim znakovima otisnutim na gornjoj polovici tipke. Ako tipka ima alternativnu funkciju, to je označeno plavim znakovima otisnutim na donjoj polovici tipke ili ispod tipke na tipkovnici.

CLR / OFF
- Da biste odabrali primarnu funkciju otisnutu na gornjoj polovici tipke, pritisnite samo željenu tipku.
- Da biste odabrali funkciju otisnutu plavom bojom na donjoj polovici tipke, pritisnite tipku [ ] pa pritisnite tipku sa željenom funkcijom.

ON
- Da biste odabrali oznaku izbornika, pritisnite tipku izbornika [^] koja odgovara željenoj stavci izbornika koja se prikazuje uzduž dna zaslona.

Ako pritisnete tipku [ ], isključit ćete oznaku za pomak ([ ]). Simbol neće nestati sve dok ne pritisnete sljedeću tipku. Ako ikad slučajno pritisnete tipku [ ], samo ponovno pritisnite tipku [ ] za isključivanje oznake [ ].

(CZ) Začínáme

Tato příručka vám pomůže při prvních krocích s kalkulačkou HP 17bII+. Pokud potřebujete další informace o zde uvedených konceptech, přečtěte si uživatelskou příručku *HP 17bII+ Financial Calculator User's Guide** dostupnou na adrese: **www.hpcalcs.com/manuals**

Zapnutí a vypnutí kalkulačky

Pro zapnutí kalkulačky stiskněte CLR (vymazat) (pozn. pod klávesou je vytištěn text ON). Pro vypnutí stiskněte [ ] a následně CLR. Tato vedlejší funkce se nazývá OFF (pozn. nad klávesou je vytištěno OFF).
Jelikož kalkulačka disponuje nepřetržitou pamětí, její vypnutí neovlivní uložené informace. V zájmu šetření energie se kalkulačka automaticky vypne po 10 minutách nepoužívání. Kalkulačka využívá dvě knoflíkové baterie typu CR2032. Pokud se vám na displeji zobrazí symbol nízkého stavu nabití baterie ([ ]), vyměňte baterie.
Další informace naleznete v kapitole nazvané *Replacing the Batteries* (Výměna baterií).

* *HP 17bII+ Financial Calculator User's Guide* je dostupná pouze v angličtině. Informace o její dostupnosti v jiných jazycích najdete na adrese: **www.hpcalcs.com/manuals**

(SK) Začíname

Táto príručka vám pomôže pri prvých krokoch s kalkulačkou HP 17bII+. Ak si želáte prečítať si ďalšie informácie o tu uvádzaných konceptoch, prečítajte si používateľskú príručku *HP 17bII+ Financial Calculator User's Guide** na adrese: **www.hpcalcs.com/manuals**

Zapnutie a vypnutie

Na zapnutie kalkulačky stlačte CLR (vymazať) (pozn. pod klávesom je vytlačený text ON). Na vypnutie stlačte [ ] a následne CLR. Táto vedľajšia funkcia sa nazýva OFF (pozn. nad klávesom je vytlačené OFF).
Keďže kalkulačka disponuje nepretržitou pamäťou, jej vypnutie neovplyvní uložené informácie. V záujme šetrenia energie sa kalkulačka automaticky vypne po 10 minútach nepoužívania. Kalkulačka využíva dve gombíkové batérie typu CR2032. Ak sa vám na displeji zobrazí symbol nízkeho stavu nabitia batérie ([ ]), vymeňte batérie.
Ďalšie informácie nájdete v kapitole s názvom *Replacing the Batteries* (Výmena batérií).

* *HP 17bII+ Financial Calculator User's Guide* je dostupná v angličtine. Informácie o jej dostupnosti v iných jazykoch nájdete na adrese: **www.hpcalcs.com/manuals**

(HU) Első lépések

Ez az útmutató az új HP 17bII+ számológép használatának megkezdésében nyújt segítséget. Ha további információra van szüksége az itt használt fogalmakkal kapcsolatban, olvassa el felhasználói útmutatóját *HP 17bII+ Financial Calculator User's Guide**, amely a következő címen érhető el: **www.hpcalcs.com/manuals**

Be- és kikapcsolás

A számológép bekapcsolásához nyomja meg a CLR (Törlés) gombot (vegye figyelembe a gomb alatt található ON feliratot). Kapcsolja ki, majd nyomja meg először a(z) [ ], majd a(z) CLR gombot. Az átváltott funkció neve OFF (vegye figyelembe a billentyű fölött található OFF feliratot).
Mivel a számológép állandó memóriával rendelkezik, a kikapcsolás nem befolyásolja a tárolt információkat.
Az energiatakarékosság érdekében a számológép 10 perc inaktivitás után kikapcsol. A számológép két CR2032-es gombelemmel működik. Ha megjelenik az alacsony töltöttségi szintet jelző szimbólum a kijelzőn, ([ ]), cserélje ki az elemeket.
További információkért lásd *Replacing the Batteries* (Az elemek cseréje) című szakaszt.

* A felhasználói útmutatója *HP 17bII+ Financial Calculator User's Guide* angol nyelven érhető el. Más nyelvek elérhetőségének ellenőrzéséhez látogasson el a **www.hpcalcs.com/manuals** weboldalra.

(PL) Rozpoczęcie pracy

W tym przewodniku opisano, jak rozpocząć pracę z nowym kalkulatorem HP 17bII+. Jeśli potrzebujesz więcej informacji dotyczących przedstawionych tutaj kwestii, zapoznaj się z podręcznikem użytkownika *HP 17bII+ Financial Calculator User's Guide**, dostępnym na stronie: **www.hpcalcs.com/manuals**

Włączanie i wyłączanie zasilania

Aby włączyć kalkulator, naciśnij przycisk CLR (Wyczyść) (zwróć uwagę na oznaczenie ON [WŁ.] poniżej przycisku). Aby go wyłączyć, naciśnij [ ], a następnie CLR. Ta inna funkcja ma nazwę OFF (zwróć uwagę na oznaczenie OFF [WYŁ.] nad przyciskiem).
Ze względu na to, że kalkulator ma pamięć ciągłą, jego wyłączenie nie ma wpływu na zapisane na nim informacje. Aby zaoszczędzić energię, kalkulator zostaje wyłączony, jeśli nie jest używany przez co najmniej 10 minut.
Do obsługi kalkulatora niezbędne są dwie baterie pastylkowe CR2032. Jeśli na wyświetlaczu pojawi się symbol niskiego poziomu naładowania baterii ([ ]), wymień baterie.
Więcej informacji znajduje się w sekcji zatytułowanej *Replacing the Batteries* (Wymiana baterii).

* *HP 17bII+ Financial Calculator User's Guide* jest dostępny w języku angielskim. Aby sprawdzić dostępność tłumaczeń na inne języki, odwiedź witrynę **www.hpcalcs.com/manuals**

(LT) Kaip pradėti naudotis

Šis vadovas skirtas padėti jums pradėti naudotis naujuoju skaičiuotuvu „HP 17bII+“. Prireikus daugiau informacijos apie jame minimas sąvokas, žiūrėkite kartu su naudotojo vadovą *HP 17bII+ Financial Calculator User's Guide**, kuri pateikiama interneto svetainėje adresu: **www.hpcalcs.com/manuals**

Kaip įjungti ir išjungti maitinimą

Norėdami įjungti skaičiuotuvą, paspauskite CLR (skaidrus) (atkreipkite dėmesį, kad po klavišu atspausdinta ON (įjungti)).
Norėdami jį išjungti, paspauskite [ ] ir paskui CLR. Ši pakaitinė funkcija vadinama OFF (atkreipkite dėmesį, kad virš klavišo atspausdinta OFF (išjungti)).
Kadangi skaičiuotuvo atmintis yra nenutrūkstama, jį išjungus išsaugota informacija išlieka. Tausodamas energiją skaičiuotuvas po 10 minučių nenaudojimo išsijungia pats. Skaičiuotuvas maitinamas dviem CR2032 tipo diskinėmis baterijomis.
Jeigu ekrano viršuje rodomas senkančios baterijos simbolis ([ ]), pakeiskite baterijas.
Daugiau informacijos tolesniame skyriuje *Replacing the Batteries* („Kaip pakeisti baterijas“).

* *HP 17bII+ Financial Calculator User's Guide* pateikiamas anglų kalba. Ar jis prieinamas kitomis kalbomis žiūrėkite interneto svetainėje adresu **www.hpcalcs.com/manuals**

(LV) Darba sākšana

Šī pamācība jums palīdzēs sāk darbu ar jauno HP 17bII+ kalkulatoru. Ja jums ir nepieciešams vairāk informācijas par šeit izklāstītajiem jēdzieniem, skatiet lietošanas pamācību *HP 17bII+ Financial Calculator User's Guide**, kas ir pieejami vietnē: **www.hpcalcs.com/manuals**

Barošanas ieslēgšana un izslēgšana

Lai ieslēgtu kalkulatoru, nospiediet CLR (nodzēst) (ievērojiet zem taustiņa uzdrukāto ON). Lai to izslēgtu, nospiediet [ ], pēc tam nospiediet CLR. Šī pārslēgtā funkcija tiek saukta par OFF (ievērojiet virs taustiņa uzdrukāto OFF).
Tā kā kalkulatoram ir pastāvīgā atmiņa, tā izslēgšana neietekmē saglabātos datus. Lai taupītu enerģiju, kalkulators automātiski izslēdzas, ja 10 minūtes nav veiktas nekādas darbības. Kalkulatorā tiek izmantotas divas CR2032 pogas tipa baterijas. Ja displejā parādās baterijas maza uzlādes līmeņa simbols ([ ]), nomainiet baterijas.
Lai iegūtu vairāk informācijas, skatiet sadaļā *Replacing the Batteries* ("Bateriju nomaiņa").

* *HP 17bII+ Financial Calculator User's Guide* ir pieejama angļu valodā. Lai pārbaudītu pieejamību citās valodās, apmeklējiet vietni **www.hpcalcs.com/manuals**

(EE) Alustamine

Selles juhendis selgitatakse, kuidas alustada kalkulaatori HP 17bII+ kasutamist. Kui vajate siin esitatud mõistete koha rohkem teavet, lugege kasutusjuhendit *HP 17bII+ Financial Calculator User's Guide**, mis on saadaval aadressil: **www.hpcalcs.com/manuals**

Sisse- ja väljalülitamine

Kalkulaatori sisselülitamiseks vajutage klahvi CLR (clear – tühjendamine) (klahvi alla on märgitud sõna ON (sisse)).
Väljalülitamiseks vajutage klahvi [ ] ja seejärel klahvi CLR. Teostatakse see lisafunktsioon OFF (klahvile on märgitud sõna OFF (välja)).
Kuna kalkulaatoril on püsimälu, siis sinna salvestatud andmed väljalülitamisel ei kustu. Energia säästmiseks lülitub kalkulaator automaatselt välja, kui seda 10 minuti jooksul ei kasutata. Kalkulaatoris kasutatakse kahte CR2032 nööppatareid. Kui näete näidikul tühja patarei sümbolit ([ ]), vahetage patareid välja.
Lisateavet leiate alapunktist *Replacing the Batteries* („Patareide vahetamine”).

* *HP 17bII+ Financial Calculator User's Guide* on saadaval inglise keeles. Muudes keeltes versioonide olemasolu saate kontrollida aadressil **www.hpcalcs.com/manuals**

(RO) Introducere

Acest ghid a fost conceput pentru a vă ajuta să utilizați noul dumneavoastră calculator HP 17bII+. Dacă aveți nevoie de mai multe informații despre conceptele prezentate aici, consultați Ghidul utilizatorului *HP 17bII+ Financial Calculator User's Guide**, disponibile la: **www.hpcalcs.com/manuals**

Pornire și oprire

Pentru a porni calculatorul, apăsați CLR (ștergere) (nota ON tipărită sub tastă). Pentru a-l opri, apăsați [ ] și apoi CLR. Această funcție deplasată se numește OFF (nota OFF tipărită deasupra tastei).
Deoarece calculatorul are memorie continuă, oprirea acestuia nu afectează informațiile pe care le-ați stocat acolo.
Pentru a economisi energie, calculatorul se oprește după 10 minute de inactivitate. Calculatorul folosește două baterii buton CR2032. Dacă pe afișaj apare simbolul de baterie descărcată ([ ]), înlocuiți bateriile.
Consultați secțiunea intitulată *Replacing the Batteries* („Înlocuirea bateriilor”) pentru mai multe informații.

* *HP 17bII+ Financial Calculator User's Guide* este disponibil în limba engleză. Pentru a verifica disponibilitatea altor limbi, vizitați **www.hpcalcs.com/manuals**

(GR) Ξεκινώντας

Αυτός ο οδηγός θα σας βοηθήσει να αρχίσετε να χρησιμοποιείτε τη νέα αριθμομηχανή HP 17bII+. Αν χρειαστείτε περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τις έννοιες που παρουσιάζονται εδώ, ανατρέξτε στον Οδηγό χρήστη της *HP 17bII+ Financial Calculator User's Guide**, διαθέσιμο στον ιστότοπο: **www.hpcalcs.com/manuals**

Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση

Για να ενεργοποιήσετε την αριθμομηχανή, πατήστε το CLR (εκκαθάριση) (παρατηρήστε την ένδειξη «ON» που αναγράφεται κάτω από το πλήκτρο). Για να την απενεργοποιήσετε, πατήστε το [ ] και κατόπιν το CLR. Αυτή η λειτουργία με πατημένο το πλήκτρο Shift ονομάζεται OFF (παρατηρήστε την ένδειξη «OFF» που αναγράφεται πάνω από το πλήκτρο).
Επειδή η αριθμομηχανή έχει συνεχή μνήμη, οι πληροφορίες που έχετε αποθηκεύσει σε αυτήν δεν επηρεάζονται όταν την απενεργοποιείτε. Για εξοικονόμηση ενέργειας, η αριθμομηχανή απενεργοποιείται αυτόματα μετά από 10 λεπτά αδράνειας. Η αριθμομηχανή χρησιμοποιεί δύο μπαταρίες CR2032 σε σχήμα νομίσματος. Αν εμφανιστεί το σύμβολο χαμηλής μπαταρίας ([ ]) στην οθόνη, αντικαταστήστε τις μπαταρίες.
Ανατρέξτε στην ενότητα με τίτλο *Replacing the Batteries* («Αντικατάσταση των μπαταριών») για περισσότερες πληροφορίες.

* *HP 17bII+ Financial Calculator User's Guide* είναι διαθέσιμος στα Αγγλικά. Για να ελέγξετε τη διαθεσιμότητα σε άλλες γλώσσες, επισκεφτείτε τον ιστότοπο **www.hpcalcs.com/manuals**

(BG) Първи стъпки

Това ръководство има за цел да Ви запознае с работата на Вашия нов калкулатор HP 17bII+. Ако имате нужда от повече информация относно представените тук концепции, вижте Ръководството за потребителя *HP 17bII+ Financial Calculator User's Guide** на адрес: **www.hpcalcs.com/manuals**

Включване и изключване
За да включите калкулатора, натиснете CLR (изчистване) (забележете ON (ВКЛ.), отпечатано под клавиша).
За да го изключите, натиснете ▬ и след това CLR. Тази изместена функция се нарича OFF (забележете OFF (ИЗКЛ.), отпечатано над клавиша).
Тъй като калкулаторът има непрекъсната памет, изключването му не засяга информацията, която сте съхранили там. За да пести енергия, калкулаторът се изключва сам след 10 минути без употреба. Калкулаторът използва две кръгли батерии CR2032. Ако видите символа за изтощена батерия (▭) на дисплея, сменете батериите. Вижте раздела озаглавен *Replacing the Batteries* („Смяна на батериите"), за повече информация.

* *HP 17bII+ Financial Calculator User's Guide* е налично на английски език. За да проверите наличността на други езици, посетете **www.hpcalcs.com/manuals**

(HR) Početak rada

Ovaj vodič služi kao pomoć pri prvoj uporabi novog kalkulatora HP 17bII+. Ako trebate dodatne informacije o konceptima iz vodiča, proučite korisnički vodič *HP 17bII+ Financial Calculator User's Guide** dostupno na adresi: **www.hpcalcs.com/manuals**

Uključivanje i isključivanje
Da biste uključili kalkulator, pritisnite tipku CLR (CLEAR (OČISTI)) (ako pažljivo pogledate, vidjet ćete oznaku ON (UKLJUČI) otisnutu ispod tipke). Da biste ga isključili, pritisnite tipku ▬ pa tipku CLR. Alternativna funkcija zove se OFF (ako pažljivo pogledate, vidjet ćete oznaku OFF (ISKLJUČI) otisnutu iznad tipke).
Budući da kalkulator ima trajnu memoriju, isključivanje kalkulatora neće utjecati na informacije koje ste pohranili u nju. Kalkulator se automatski isključuje nakon deset minuta neaktivnosti kako bi očuvao energiju. Kalkulator radi na dvije gumbaste baterije CR2032. Ako na zaslonu ugledate simbol za slabu bateriju (▭), zamijenite baterije.
Dodatne informacije potražite u odjeljku pod naslovom *Replacing the Batteries* (Zamjena baterija).

* *HP 17bII+ Financial Calculator User's Guide* dostupan je na engleskom jeziku. Da biste provjerili je li dostupan na drugim jezicima, posjetite **www.hpcalcs.com/manuals**

www.hpcalcs.com/manuals

(CZ) Baterie

Varování! V případě nesprávné výměny baterií hrozí nebezpečí výbuchu. Baterie vyměňujte vždy za stejný typ nebo ekvivalent (podle doporučení výrobce). Použité baterie zlikvidujte v souladu s pokyny výrobce.

Tento kalkulátor je napájen dvěma lithiovými 3 V bateriemi typu CR2032.

Více informací o bateriích najdete v uživatelské příručce *HP 17bII+ Financial Calculator User's Guide** na adrese: **www.hpcalcs.com/manuals**

* *HP 17bII+ Financial Calculator User's Guide* je dostupná pouze v angličtině. Informace o její dostupnosti v jiných jazycích najdete na adrese: **www.hpcalcs.com/manuals**

(SK) Batérie

Varovanie! V prípade nesprávnej výmeny batérií hrozí nebezpečenstvo výbuchu. Batérie vymieňajte len za rovnaký typ alebo jeho ekvivalent (podľa odporúčaní výrobcu). Použité batérie likvidujte v súlade s pokynmi výrobcu.

Napájanie tejto kalkulačky zabezpečujú dve lítiové 3 V batérie typu CR2032.

Ďalšie informácie o batériách nájdete uvedené v používateľskej príručke *HP 17bII+ Financial Calculator User's Guide** na adrese: **www.hpcalcs.com/manuals**

* *HP 17bII+ Financial Calculator User's Guide* je dostupná v angličtine. Informácie o jej dostupnosti v iných jazykoch nájdete na adrese: **www.hpcalcs.com/manuals**

(HU) Elemek

Figyelmeztetés! Az elemek helytelen cseréje esetén fennáll a robbanás veszélye. Csak azonos típusú vagy egyenértékű (a gyártó által ajánlott) elemeket használjon. A használt elemeket a gyártó utasításainak megfelelően ártalmatlanítsa.

A számológép két CR2032-es típusú, 3 V-os lítiumelemmel működik.

Az elemekkel kapcsolatos további információkért olvassa el a felhasználói útmutatóját *HP 17bII+ Financial Calculator User's Guide**, amely a következő címen érhető el: **www.hpcalcs.com/manuals**

* A felhasználói útmutatója *HP 17bII+ Financial Calculator User's Guide* angol nyelven érhető el. Más nyelvek elérhetőségének ellenőrzéséhez látogasson el a **www.hpcalcs.com/manuals** weboldalra.

(PL) Baterie

Ostrzeżenie! Jeśli baterie są wymieniane w sposób nieprawidłowy, istnieje ryzyko wybuchu. Wymieniaj tylko na baterie tego samego typu lub stanowiące odpowiednik (zgodnie z zaleceniami producenta). Przekaż zużyte baterie do utylizacji zgodnie z instrukcjami producenta.

Ten kalkulator jest zasilany za pomocą dwóch baterii litowych CR2032 3 V.

Jeśli potrzebujesz więcej informacji dotyczących baterii, zapoznaj się z podręcznikem użytkownika *HP 17bII+ Financial Calculator User's Guide** dostępnym w witrynie **www.hpcalcs.com/manuals**

* *HP 17bII+ Financial Calculator User's Guide* jest dostępny w języku angielskim. Aby sprawdzić dostępność tłumaczeń na inne języki, odwiedź witrynę **www.hpcalcs.com/manuals**

(LT) Baterijos

Dėmesio! Netinkamai įdėjus pakaitines baterijas gali kilti sprogimas. Keiskite tik to paties tipo arba lygiavertėmis baterijomis (rekomenduojamomis gamintojo). Panaudotas baterijas išmeskite vadovaudamiesi gamintojo nurodymais.

Šis skaičiuotuvas maitinamas dviem CR2032 tipo 3 V ličio baterijomis.

Daugiau informacijos apie baterijas ieškokite naudotojo vadove *HP 17bII+ Financial Calculator User's Guide**, kuris pateikiamas interneto svetainėje adresu **www.hpcalcs.com/manuals**

* *HP 17bII+ Financial Calculator User's Guide* pateikiamas anglų kalba. Ar jis prieinamas kitomis kalbomis žiūrėkite interneto svetainėje adresu **www.hpcalcs.com/manuals**

(LV) Baterijas

Brīdinājums! Bateriju nepareiza nomaiņa rada sprādziena risku. Nomainiet tikai ar tāda paša vai ekvivalenta tipa baterijām (atbilstoši ražotāja ieteikumiem). Utilizējiet izlietotās baterijas atbilstoši ražotāja norādījumiem.

Šo kalkulatoru darbina divas CR2032 3 V litija baterijas.

Lai iegūtu vairāk informācijas par baterijām, skatiet lietošanas pamācību *HP 17bII+ Financial Calculator User's Guide**, kas ir pieejama vietnē: **www.hpcalcs.com/manuals**

* *HP 17bII+ Financial Calculator User's Guide* ir pieejama angļu valodā. Lai pārbaudītu pieejamību citās valodās, apmeklējiet vietni **www.hpcalcs.com/manuals**

(EE) Patareid

Hoiatus! Patareide ebaõige vahetamise korral tekib plahvatusoht. Asendage patareid ainult sama tüüpi või samaväärsete patareidega (vastavalt tootja soovitusele). Kõrvaldage kasutatud patareid vastavalt tooja juhistele.

Selleks kalkulaatoris kasutatakse kahte 3 V liitiumpatareid CR2032.

Patareide kohta lisateabe saamiseks lugege kasutusjuhendit *HP 17bII+ Financial Calculator User's Guide**, mis on saadaval aadressil **www.hpcalcs.com/manuals**

* *HP 17bII+ Financial Calculator User's Guide* on saadaval inglise keeles. Muudes keeltes versioonide olemasolu saate kontrollida aadressil **www.hpcalcs.com/manuals**

(RO) Baterii

Avertisment! Dacă bateriile sunt înlocuite incorect, există pericolul de explozie. Înlocuiți numai cu baterii de același tip sau echivalente (conform recomandărilor producătorului). Aruncați bateriile uzate conform instrucțiunilor producătorului.

Acest calculator este alimentat de două baterii cu litiu CR2032 de 3 V.

Pentru mai multe informații despre baterii, consultați Ghidul utilizatorului *HP 17bII+ Financial Calculator User's Guide** disponibil la: **www.hpcalcs.com/manuals**

* *HP 17bII+ Financial Calculator User's Guide* este disponibil în limba engleză. Pentru a verifica disponibilitatea altor limbi, vizitați **www.hpcalcs.com/manuals**

(GR) Μπαταρίες

Προειδοποίηση! Σε περίπτωση εσφαλμένης αντικατάστασης των μπαταριών, υπάρχει κίνδυνος έκρηξης. Αντικαταστήστε τις μπαταρίες μόνο με μπαταρίες του ίδιου τύπου ή με αντίστοιχες μπαταρίες (σύμφωνα με τις συστάσεις του κατασκευαστή). Απορρίψτε τις χρησιμοποιημένες μπαταρίες σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή.

Αυτή η αριθμομηχανή λειτουργεί με δύο μπαταρίες λιθίου 3V CR2032.

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τις μπαταρίες, ανατρέξτε στον Οδηγό χρήστη *HP 17bII+ Financial Calculator User´s Guide** που είναι διαθέσιμος στον ιστότοπο: **www.hpcalcs.com/manuals**

* *HP 17bII+ Financial Calculator User's Guide* είναι διαθέσιμος στα Αγγλικά. Για να ελέγξετε τη διαθεσιμότητα σε άλλες γλώσσες, επισκεφτείτε τον ιστότοπο **www.hpcalcs.com/manuals**

(BG) Батерии

Внимание! Има опасност от експлозия, ако батериите се сменят неправилно. Сменяйте само със същия тип батерии или с еквивалентни батерии (както е препоръчано от производителя). Изхвърлете използваните батерии в съответствие с инструкциите на производителя.

Този калкулатор се захранва от две 3V литиеви батерии CR2032.

За повече информация относно батериите вижте Ръководството за потребителя *HP 17bII+ Financial Calculator User's Guide** на адрес: **www.hpcalcs.com/manuals**

* *HP 17bII+ Financial Calculator User's Guide* е налично на английски език. За да проверите наличността на други езици, посетете **www.hpcalcs.com/manuals**

(HR) Baterije

Upozorenje! Postoji opasnost od eksplozije ako nepravilno zamijenite baterije. Zamijenite ih isključivo istom vrstom baterija ili istovjetnim baterijama (prema preporuci proizvođača). Rabljene baterije odložite u skladu s uputama proizvođača.

Kalkulator napajaju dvije litijske baterije CR2032 od 3 V.

Ako trebate dodatne informacije o baterijama, proučite Korisnički vodič *HP 17bII+ Financial Calculator User's Guide**, koji je dostupan na adresi: **www.hpcalcs.com/manuals**

* *HP 17bII+ Financial Calculator User's Guide* dostupan je na engleskom jeziku. Da biste provjerili je li dostupan na drugim jezicima, posjetite **www.hpcalcs.com/manuals**

www.hpcalcs.com/manuals

(CZ) Péče o zákazníky

Pokud potřebujete pomoc v oblasti záruky, přečtěte si záruční informace na adrese: **www.hpcalcs.com/support**

(SK) Služby pre zákazníkov

Ak potrebujete pomoc v oblasti záruky, prečítajte si záručné informácie na adrese: **www.hpcalcs.com/support**

(HU) Ügyfélszolgálat

Ha további információkra van szüksége a garanciával kapcsolatban, tekintse meg a garanciával kapcsolatos információkat a következő weboldalon: **www.hpcalcs.com/support**

(PL) Obsługa klienta

Jeśli potrzebujesz pomocy w zakresie gwarancji, informacje dotyczące gwarancji znajdziesz w witrynie **www.hpcalcs.com/support**

(LT) Pagalba klientams

Prireikus pagalbos dėl garantijos, skaitykite garantinę informaciją, kuri pateikiama interneto svetainėje adresu **www.hpcalcs.com/support**

(LV) Klientu apkalpošana

Ja jums ir nepieciešama palīdzība saistībā ar garantiju, skatiet informāciju par garantiju vietnē: **www.hpcalcs.com/support**

(EE) Klienditugi

Kui vajate garantiiga seotud küsimustes abi, lugege garantiiteavet aadressil **www.hpcalcs.com/support**

(RO) Serviciul de asistență pentru clienți

Dacă aveți nevoie de asistență cu garanția, consultați informațiile despre garanție de pe site-ul web la: **www.hpcalcs.com/support**

(GR) Εξυπηρέτηση πελατών

Αν χρειαστείτε βοήθεια με την εγγύηση, ανατρέξτε στις πληροφορίες για την εγγύηση στον ιστότοπο: **www.hpcalcs.com/support**

(BG) Обслужване на клиенти

Ако имате нужда от помощ за гаранцията, вижте информацията за гаранцията в интернет на адрес: **www.hpcalcs.com/support**

(HR) Korisnička služba

Ako trebate pomoć s jamstvom, proučite informacije o jamstvu dostupne na internetu na adresi: **www.hpcalcs.com/support**

www.hpcalcs.com/support

(CZ) Omezená záruka na hardware

Tato omezená záruka výrobce vám, koncovému zákazníkovi, poskytuje výslovná práva na omezenou záruku od výrobce. Navštivte web **www.hpcalcs.com/support**, kde najdete rozšířený popis vašich nároků vyplývajících z omezené záruky. Kromě toho můžete mít i další zákonná práva podle platných místních zákonů nebo zvláštní písemné dohody s výrobcem.

Trvání: celkem 12 měsíců (může se lišit v závislosti na oblasti, nejnovější informace naleznete uvedené na adrese **www.hpcalcs.com/support**).

(SK) Obmedzená záruka na hardvér

Táto obmedzená záruka výrobcu vám, koncovému zákazníkovi, poskytuje výslovné práva na obmedzenú záruku od výrobcu. Navštívte web **www.hpcalcs.com/support**, kde nájdete rozšírený opis vašich nárokov vyplývajúcich z obmedzenej záruky. Okrem toho môžete mať aj ďalšie zákonné práva podľa platných miestnych právnych predpisov alebo osobitnej písomnej dohody s výrobcom.

Trvanie: celkom 12 mesiacov (môže sa líšiť v závislosti od oblasti, najnovšie informácie nájdete uvedené na adrese **www.hpcalcs.com/support**).

(HU) Korlátozott hardvergarancia

A gyártói korlátozott garancia kifejezett korlátozott garanciális jogokat biztosít Önnek, mint végfelhasználó ügyfélnek a gyártó részéről. A korlátozott garanciális jogosultságok részletes leírását a weboldalon **www.hpcalcs.com/support** találja. Ezen túlmenően az alkalmazandó helyi jogszabályok vagy a gyártóval kötött külön írásbeli megállapodás alapján egyéb jogokkal is rendelkezhet.

Időtartam: Összesen 12 hónap (régiónként változhat, kérjük, látogasson el a **www.hpcalcs.com/support** weboldalra a legfrissebb információkért).

(PL) Ograniczona gwarancja na sprzęt

Niniejsza Ograniczona gwarancja nadaje Tobie, użytkownikowi końcowemu, klientowi, wyraźne prawa w zakresie ograniczonej gwarancji od producenta. Szczegółowy opis uprawnień wynikających z ograniczonej gwarancji znajduje się w witrynie internetowej **www.hpcalcs.com/support**. Ponadto możesz mieć również inne prawa na mocy obowiązujących przepisów lokalnych lub specjalnej umowy z producentem sporządzonej na piśmie.

Okres obowiązywania: łącznie 12 miesięcy (może być różny w zależności od regionu, najnowsze informacje znajdują się w witrynie internetowej **www.hpcalcs.com/support**).

(LT) Ribota aparatinės įrangos garantija

Šia ribota garantija gamintojas suteikia jums, galutiniam vartotojui, aiškias ribotos garantijos teises. Išsamus ribotos garantijos teisių aprašas pateikiamas interneto svetainėje **www.hpcalcs.com/support**. Be to, gali būti, kad pagal galiojančius vietos įstatymus arba specialų raštišką susitarimą su gamintoju turite kitų juridinių teisių.

Trukmė: iš viso 12 mėnesių (priklauso nuo regiono; naujausia informacija pateikiama interneto svetainėje adresu **www.hpcalcs.com/support**).

(LV) Aparatūras ierobežotā garantija

Šī ražotāja ierobežotā garantija piešķir jums, galalietotājam, skaidri noteiktas ierobežotās garantijas tiesības. Jums piešķirto ierobežotās garantijas tiesību detalizētāku aprakstu skatiet vietnē **www.hpcalcs.com/support**. Turklāt jums var būt citas likumīgās tiesības saskaņā ar piemērojamiem vietējiem likumiem vai īpašu rakstveida vienošanos ar ražotāju.

Darbības laiks: kopumā 12 mēneši (var atšķirties atkarībā no reģiona, lai iegūtu jaunāko informāciju, apmeklējiet vietni **www.hpcalcs.com/support**).

(EE) Piiratud riistvaragarantii

Tootja piiratud garantii annab teile kui lõppkasutajale õiguse esitada tootja suhtes piiratud garantiinõudeid. Piiratud garantiiga kaasnevate õiguste kohta saate täpsemalt lugeda meie veebisaidilt **www.hpcalcs.com/support**. Lisaks võib teil olla täiendavaid juriidilisi õigusi, mis tulenevad kohalikest õigusaktidest või tootjaga sõlmitud eraldi kirjalikust lepingust.

Kehtivus: kokku 12 kuud (võib piirkonniti erineda, värskeima teabe leiate aadressilt **www.hpcalcs.com/support**).

(RO) Garanție limitată pentru hardware

Această Garanție limitată a producătorului vă oferă dumneavoastră, clientul, anumite drepturi limitate de garanție din partea producătorului. Consultați site-ul web **www.hpcalcs.com/support** pentru o descriere extinsă a drepturilor dumneavoastră de garanție limitată. În plus, este posibil să aveți și alte drepturi legale în temeiul legislației locale aplicabile sau al unui acord special
scris cu producătorul.

Durată: 12 luni (poate varia în funcție de regiune, vizitați **www.hpcalcs.com/support** pentru cele mai recente informații).

(GR) Περιορισμένη εγγύηση για το υλικό

Η παρούσα Περιορισμένη εγγύηση του κατασκευαστή εκχωρεί σε εσάς, τον τελικό χρήστη, ρητά περιορισμένα δικαιώματα εγγύησης από τον κατασκευαστή. Ανατρέξτε στον ιστότοπο **www.hpcalcs.com/support** για μια εκτενή περιγραφή των περιορισμένων δικαιωμάτων εγγύησης. Επιπροσθέτως, ενδέχεται επίσης να έχετε άλλα νόμιμα δικαιώματα δυνάμει της ισχύουσας τοπικής νομοθεσίας ή κάποιας ειδικής γραπτής συμφωνίας με τον κατασκευαστή.

Διάρκεια: συνολικά 12 μήνες (η διάρκεια ενδέχεται να διαφέρει ανάλογα με την περιοχή· επισκεφτείτε τον ιστότοπο **www.hpcalcs.com/support** για τις πιο πρόσφατες πληροφορίες).

(BG) Ограничена гаранция за хардуера

Ограничената гаранция на производителя дава на Вас, клиента краен потребител, изрични права за ограничена гаранция от производителя. Моля, вижте уебсайта **www.hpcalcs.com/support** за подробно описание на Вашите права за ограничена гаранция. Освен това може да имате и други законови права съгласно приложимото местно законодателство или специално писмено споразумение с производителя.

Продължителност: Общо 12 месеца (може да варира в зависимост от региона, моля, посетете **www.hpcalcs.com/support** за най-новата информация).

(HR) Ograničeno jamstvo na hardver

Na temelju ovog ograničenog jamstva proizvođača vi (krajnji kupac) dobivate od proizvođača izričita prava ograničenog jamstva. Posjetite mrežno mjesto **www.hpcalcs.com/support** ako vas zanima iscrpan opis prava koja imate na temelju ograničenog jamstva. Osim toga, također biste mogli imati druga zakonska prava u skladu s primjenjivim lokalnim zakonom ili posebnim pismenim ugovorom s proizvođačem.

Trajanje: ukupno 12 mjeseci (može se razlikovati od regije do regije; najnovije informacije potražite na adresi: **www.hpcalcs.com/support**).

www.hpcalcs.com/support

(CZ) Regulační informace a limity týkající se životního prostředí

Regulační informace a limity týkající se životního prostředí najdete uvedeny na adrese: **www.hpcalcs.com/support**

(SK) Regulačné informácie a limity týkajúce sa životného prostredia

Regulačné informácie a limity týkajúce sa životného prostredia nájdete uvedené na adrese: **www.hpcalcs.com/support**

(HU) Szabályozási információk és környezetvédelmi határértékek

A szabályozási információk és környezetvédelmi határértékek megtekintéséhez látogassa meg a következő weboldalt: **www.hpcalcs.com/support**

(PL) Informacje dotyczące przepisów ustawowych i ograniczenia środowiskowe

Informacje dotyczące przepisów ustawowych i ograniczenia środowiskowe znajdują się w witrynie internetowej **www.hpcalcs.com/support**

(LT) Reglamentinė informacija ir aplinkosauginiai apribojimai

Reglamentinė informacija ir aplinkosauginiai apribojimai pateikiami interneto svetainėje adresu **www.hpcalcs.com/support**

(LV) Normatīvā informācija un vides robežvērtības

Par normatīvo informāciju un vides robežvērtībām apmeklējiet vietni: **www.hpcalcs.com/support**

(EE) Õiguslik teave ja keskkonnaalased piirnormid

Õiguslik teave ja keskkonnaalased piirnormid on avaldatud aadressil **www.hpcalcs.com/support**

(RO) Informații de reglementare și limite de mediu

Pentru informații de reglementare și limite de mediu, vizitați: **www.hpcalcs.com/support**

(GR) Πληροφορίες κανονιστικής συμμόρφωσης και περιβαλλοντικοί περιορισμοί

Για τις πληροφορίες κανονιστικής συμμόρφωσης και τους περιβαλλοντικούς περιορισμούς επισκεφτείτε τον ιστότοπο: **www.hpcalcs.com/support**

(BG) Регулаторна информация и екологични ограничения

За регулаторна информация и екологични ограничения посетете адрес: **www.hpcalcs.com/support**

(HR) Regulativne informacije i ograničenja povezana s okolišem

Ako vas zanimaju regulativne informacije i ograničenja povezana s okolišem, posjetite **www.hpcalcs.com/support**

www.hpcalcs.com/support

***Manufacturer for North & Latin America:**
Royal Consumer Information Products, Inc.
1011 U.S. Highway 22 West, Suite 202 Bridgewater, NJ 08807
www.hpofficesupply.com

***Manufacturer for Europe, Middle East, Africa & Asia Pacific / Importer EU:**
MORAVIA Consulting spol. s r.o.
Olomoucka 83, 627 00 Brno,
Czech Republic
www.hpcalcs.com

Importer UK:
MORAVIA Europe Ltd.
Belmont House, Station Way,
Crawley, West Sussex RH10 1JA,
Great Britain

17bII+
FINANCIAL CALCULATOR

(TR) Finansal hesap makinesi
Hızlı Başlangıç Kılavuzu

(RU) Калькулятор для финансовых расчетов
Краткое руководство по началу работы

(CN) 金融计算器
快速入门指南

(JP) 財務計算機
クイックスタートガイド

(KO) 금융 계산기
빠른 시작 가이드

(TR) Yasal Uyarı

Bu kılavuz ve burada yer alan tüm örnekler „olduğu gibi" sağlanmıştır ve önceden bildirilmeksizin değiştirilebilir. Üretici*, satılabilirlik, ihlal etmeme ve belirli bir amaca uygunluk zımni garantileri dâhil ancak bunlarla sınırlı olmamak üzere bu kılavuzla ilgili hiçbir garanti vermez. Bu bağlamda üretici, kılavuzda yer alan teknik veya editoryal hatalardan veya eksikliklerden sorumlu tutulamaz.
Üretici, bu kılavuzun veya burada yer alan örneklerin sağlanması, performansı veya kullanımı ile bağlantılı olarak herhangi bir hatadan ya da arızi veya sonuç olarak ortaya çıkan hasarlardan sorumlu tutulamaz.
Telif hakkı yasalarında izin verilen durumlar dışında, üreticinin önceden yazılı izni olmaksızın bu kılavuzun çoğaltılması, uyarlanması veya tercüme edilmesi yasaktır.

(RU) Юридическое уведомление

Данное руководство и любые приведенные в нем примеры предоставляются «как есть» и могут быть изменены без уведомления. Производителе* не дает никаких гарантий относительно данного руководства, включая подразумеваемые гарантии пригодности для продажи, ненарушения прав и применимости для определенной цели, но не ограничиваясь ими. В этом отношении производителе не несет ответственности за технические и редакторские ошибки или упущения, которые могут содержаться в данном руководстве.
Производителе не несет ответственности за любые ошибки и побочные или косвенные убытки, связанные с поставкой, использованием данного руководства или выполнением содержащихся в нем примеров.
Воспроизведение, изменение или перевод данного руководства без предварительного письменного разрешения производителе запрещены, за исключением случаев, разрешенных законом об авторских правах.

(CN) 法律声明

本手册及其包含的所有示例均按“原样” 提供，如有更改，恕不另行通知。制造商* 不对本手册作任何类型的保证，包括但不限于对适销性不侵权 以及针对特殊用途的适用性的默示保证。在这方面，制造商 对本手册中出现的技术错误、编 辑错误或疏忽之处概不负责。
制造商 对本手册或其包含的示例中出现的任何错误概不负责；对于与 提供、执行或使用本手册或其包含的示例有关的偶发或继发性损害亦不负责。
除非版权法允许，否则事先未经 制造商 书面许可，严禁复制、改编或 翻译本手册。

(JP) ご注意

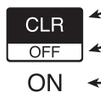
本書および本書に記載されている事例は、「現状有姿」で提供されており、予告なく変更される場合があります。
メーカー*は、本マニュアルに関して、商品性、非侵害、特定目的への適合性に関する黙示の保証を含め、いかなる種類の保証も行いません。これに関連して、メーカーは本マニュアルに含まれる技術的または編集上の誤りや脱落について責任を負わないものとします。
製造者は、本マニュアルまたは本マニュアルに含まれる例の提供、実行、または使用に関連して、エラーまたは偶発的または結果的な損害に対して責任を負わないものとします。
本マニュアルは、著作権法で認められている場合を除き、メーカーの書面による事前の許可なく複製、翻案、翻訳することはできません。

(KO) 법적 공지

본 설명서 및 설명서에 포함된 예시는 '있는 그대로' 제공되며 사전 통지 없이 변경될 수 있 습니다. 제조업자*는 본 설명서와 관련하여 상업성, 비침해성 및 특정 목적 에의 적합성에 대한 묵시적 보증을 포함하여(이에 제한되지 않음) 어떤 보증도 하지 않습 니다. 이와 관련하여 HP는 본 설명서의 기술상 또는 편집상 오류나 누락에 대해 책임지지 않습니다.
제조업자는 이 설명서 또는 여기에 포함된 예시의 제공, 성능 또는 사용과 관련하여 발생하는 우발적 또는 결과적 손해에 대해서도 책임을 지지 않습니다.
저작권법에 따라 허용된 경우를 제외하고는 제조업자의 사전 서면 승인 없이 본 설명서를 복제하거나, 수정하거나, 번역할 수 없습니다.

(TR) Tuş Takımı Lejandı

HP 17bII+ Finansal Hesap Makinesi üzerindeki çok sayıda tuş birden fazla fonksiyonu gerçekleştirir. Bir tuşun birincil fonksiyonu, tuşun üst yüzeyine beyaz renkte basılan karakterler ile gösterilir. Bir tuş alternatif bir fonksiyona sahipse bu tuşun alt yüzeyine mavi renkte basılan veya tuş takımı üzerinde tuşun altına basılan karakterler ile gösterilir.

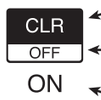


- Tuşun üst yüzeyindeki birincil fonksiyonu belirtmek için sadece tuşa basın.
- Tuşun alt yüzeyine mavi renkte basılı kaydırılmış fonksiyonu belirtmek için ▭ tuşuna basın, ardından fonksiyon tuşuna basın.
- Bir menü etiketini belirtmek için ekranın altında görüntülenen istenen menü öğesine karşılık gelen menü tuşuna, ^, basın.

▭ tuşuna basılması kaydırma alarm cihazını (⟶) açar. Bu sembol, sonraki tuşa basana kadar açık kalır. ▭ tuşuna yanlışlıkla basarsanız ▭ öğesini kapatmak için tekrar sadece ⟶ tuşuna basın.

(RU) Условные обозначения на клавиатуре

Многие клавиши на калькуляторе HP 17bII+ выполняют две или даже три функции. Основная функция каждой клавиши показана символами белого цвета, нанесенными на верхнюю часть ее поверхности. Если у клавиши есть альтернативная функция, на это указывают символы, напечатанные синим цветом в нижней части клавиши или напечатанные под клавишей на клавиатуре.

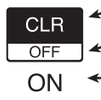


- Чтобы задать основную функцию, обозначенную на верхней части поверхности клавиши, нажмите только саму эту клавишу.
- Чтобы указать смещенную функцию, напечатанную синим цветом в нижней части клавиши, нажмите клавишу ▭, затем нажмите функциональную клавишу.
- Чтобы указать метку меню, нажмите клавишу меню ^, соответствующую желаемому пункту меню, отображаемому в нижней части экрана.

При нажатии ▭ включается индикатор регистра (⟶). Этот индикатор остается на экране, пока вы не нажмете следующую клавишу. Если вы нажали ▭ по ошибке, нажмите ▭ еще раз, чтобы выключить ⟶.

(CN) 键盘图例

HP 17bII+ 上的许多按键都有不止一种功能。一个键的主要功能是由键的上部的白色字符表示的。如果一个键有备用功能，它将由印在键的下端面的蓝色字符表示，或印在键盘上键的下方。

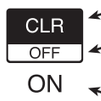


- 要指定键的上表面的主要功能，只需按下该键。
- 要指定键的下端面用蓝色印刷的移位功能，请按▭键。然后再按功能键。
- 要指定一个菜单标签，按菜单键^，对应于沿屏幕底部显示的所需菜单项目。

按▭键后屏幕上显示功能转换提示符 (⟶)) ，直至按下一个键后该提示符才消失。如果你不慎错按了▭键，再按一下▭按键则提示符⟶消失。

(JP) キーボード

HP 17bII+ のほとんどのキーには、2 つまたは 3 つの機能が割り当てら れています。キーの第 1 の機能は、キーの上側に白で示されている文字によって表わさ れます。キーに別の機能がある場合は、キーの下面に青く印刷された文字、またはキーボードのキーの下に印刷された文字で示されます。

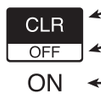


- キーの上面に表示されている主機能を指定するには、そのキーだけを押します。
- キーの下面に青く印刷されているシフト機能を指定するには、▭キーを押します。を押してからファンクションキーを押します。
- メニューラベルを指定するには、画面下部に表示されているメニュー項目に対応するメニューキー (^) を押します。

▭ を押すとシフト記号 (⟶) がオンになります。この記号は、次のキーを押すまで有効です。間違って ▭ を押してしまった場合、再度 ▭ を押すと ⟶がオフになります。

(KO) 키보드 범례

HP 17bII+ 의 많은 키는 두 가지 기능이나 세 가지 기능까지도 수행합니다. 기본 기능은 키 상단 영역에 흰색 글자로 표시됩니다. 키에 대체 기능이 있는 경우 키 아래쪽에 파란색으로 인쇄된 문자 또는 키보드의 키 아래에 인쇄된 문자로 표시됩니다.



- 키의 상단에 주요 기능을 지정하려면 키만 누르십시오.
- 키 아래쪽에 파란색으로 인쇄된 이동된 기능을 지정하려면 ▭ 키를 누른 다음 기능 키를 누릅니다.
- 메뉴 레이블을 지정하려면 화면 하단에 표시되는 원하는 메뉴 항목에 해당하는 메뉴 키 ^ 을 누릅니다.

▭를 누르면 shift 표시기(⟶)가 켜집니다. 이 기호는 다음 키를 누를 때까지 표시됩니다. 실수로 ▭를 누른 경우에는 ▭를 다시 눌러 ⟶ 을 끌 수 있습니다.

(TR) Başlarken

Bu kılavuz, yeni HP 10bII+ finansal hesap makinenizi kullanmaya başlamanız için hazırlanmıştır. Burada sunulan kavramlar hakkında daha fazla bilgiye ihtiyacınız varsa Kullanım Kılavuzuna *HP 17bII+ Financial Calculator User's Guide** bakın, mevcut: **www.hpcalcs.com/manuals**

Güç Açık ve Kapalı
Hesap makinesini açmak için CLR (temizle) (tuşun altında ON basılıdır) tuşuna basın. Kapatmak için ▭ ve ardından CLR tuşuna basın. Bu kaydırılmış fonksiyon OFF (tuşun üzerinde OFF basılıdır) olarak adlandırılır.

Hesap makinesi Kesintisiz Belleğe sahip olduğu için kapatılması burada depoladığınız bilgileri etkilemez. Enerji tasarrufu için hesap makinesi 10 dakika kullanılmadığında kendisini kapatır. Hesap makinesi iki CR2032 düğme pil kullanır. Ekranda düşük pil sembolünü (▭) görürseniz pilleri değiştirin.

Daha fazla bilgi için *Replacing the Batteries* (Pillerin Değiştirilmesi) başlıklı bölüme bakın.

* *HP 17bII+ Financial Calculator User's Guide* İngilizce mevcuttur. Diğer dillerin kullanılabilirliğini kontrol etmek için **www.hpcalcs.com/manuals** sitesini ziyaret edin.

(RU) Приступая к работе

Данное руководство поможет вам начать работу с новым калькулятором для финансовых расчетов HP 17bII+.
Для получения более подробных сведений о представленных здесь понятиях обратитесь к *Руководству пользователя калькулятора для финансовых расчетов HP 17bII+*, доступных на веб-узле: **www.hpcalcs.com/manuals**

Включение и выключение питания
Чтобы включить калькулятор, нажмите клавишу CLR (под этой клавишей напечатана метка ON). Чтобы выключить его, нажмите ▭ и затем CLR. Такая функция регистра называется OFF (под этой клавишей напечатана метка OFF).

Поскольку память калькулятора не стирается при выключении питания, выключение калькулятора не влияет на сохраненную информацию. Для экономии батарей калькулятор выключается автоматически после 10 минут бездействия. В калькуляторе используются две батареи CR2032. Замените батареи, если на экране появился значок низкого уровня заряда батареи (▭).

Для получения более подробных сведений см. раздел Замена батарей.

(CN) 入门

本指南旨在让您开始使用您的新HP 17bII+财务计算器。如果你需要更多关于这里的概念的信息，请参考《HP 17bII+财务计算器用户指南》，网址是：**www.hpcalcs.com/manuals**

开启和关闭电源
开机按 CLR 键（注意键下方有ON 字符），关机时先按 ▭ 键，松 手后再按 CLR 键，此时 CLR 键的开机功能经 OFF 键转移为关机功能（注意 CLR 键上方有OFF 字符）。

由于本计算器有存储记忆功能，故关机不会影响内存信息。出于节约能源考虑，本计算器会在10 分钟不使用的情况下自动关机。计算器使用两节CR2032纽扣电池。如果你在显示屏上看到低电池符号 (▭)，请更换电池。

有关详细信息，请参阅“更换电池”。

(JP) はじめに

本本ガイドは、新しい HP 17bII+の使用を開始するためのものです。ここで説明した内容についてさらに詳しく知りたい場合は、**www.hpcalcs.com/manuals** にある『HP 17bII+ 金融電卓ユーザーズガイド』を参照してください。

パワーオン／オフ
電卓をオンにするには、CLR (クリア) を押します (キーの下にON と印刷されています)。電卓をオフにするには、▭ を押してから、CLR を押します。これにより、このシフト機能のことを OFF と呼びます (OFF がキーの上に印刷されています)。

電卓は連続メモリを備えているため、電源をオフにしても保存した情報には影響がありません。節電のため、電卓は 10 分間使用されないと自動的にオフになります。電卓は、CR2032 コイン電池を 2 個使用します。ディスプレイに電池残量表示 (▭) が表示された場合は、電池を交換してください。

詳しくは、「電池の交換」の項をご覧ください。

(KO) 시작하기

이 안내서는 새로운 HP 17bII+ 를 시작하기 위한 것입니다. 여기에 제시된 개념에 대한 자세한 정보가 필요하면 **www.hpcalcs.com/manuals**에 있는 HP 17bII+ 재무 계산기 사용 설명서를 참조하십시오.

전원 켜기 및 끄기
계산기의 전원을 켜려면 CLR (clear)을 누릅니다. 키 아래 ON이라는 글자가 있습니다. 전원을 끄려면 ▭를 누른 다음 CLR을 누릅니다. 이 shift 기능을 OFF 으라고 합니다. 키 아래 OFF라는 글자가 있습니다.

계산기에는 연속 메모리가 있어서 전원을 꺼도 저장된 정보는 지워지지 않습니다.계산기를 10분 동안 사용하지 않으면 배터리를 절약하기 위해 전원이 자동으로 꺼집니다.계산기는 2개의 CR2032 코인 배터리를 사용합니다.디스플레이에 배터리 부족 기호(▭)가 보이면 배터리를 교체하십시오.

자세한 내용은 아래의 „배터리 교체“ 섹션을 참조하십시오.

www.hpcalcs.com/manuals

(TR) Piller

Uyarı! Piller hatalı şekilde takılırsa patlama tehlikesi vardır.
Sadece aynı tip pil veya eş değer piller (üretici tarafından önerildiği gibi) ile değiştirin.
Kullanılan pilleri üreticinin talimatlarına göre imha edin.

Bu hesap makinesi iki CR2032 3V lityum pil ile çalıştırılır.

Piller hakkında daha fazla bilgi için lütfen **www.hpcalcs.com/manuals** adresinde mevcut kullanım kılavuzuna *HP 17bII+ Financial Calculator User's Guide** başvurun.

* *HP 17bII+ Financial Calculator User's Guide* İngilizce mevcuttur. Diğer dillerin kullanılabilirliğini kontrol etmek için **www.hpcalcs.com/manuals** sitesini ziyaret edin.

(RU) Батареи

Внимание! Если батареи установлены неправильно, существует опасность их взрыва.
Заменяйте батареи только такими же или батареями эквивалентного типа (рекомендованными производителем).
Утилизиргуйте использованные батаре согласно рекомендациям производителя.

Для питания калькулятора используются две дисковые батареи CR2032 с напряжением 3 В.

Для получения более подробных сведений о батареях обратитесь в *Руководству пользователя калькулятора для финансовых расчетов HP 17bII+* на следующем веб-узле: **www.hpcalcs.com/manuals**

(CN) 电池

警告! 如果未正确更换电池，可能会有发生爆炸的危险。
在更换电池时，务必使用相同类型或同等类型的电池（按照制造 商建议）。
请按照制造商 的说明处置旧电池。

计算器使用两节 3 伏 CR2032 纽扣电池供电。

有关电池的更多信息，请参阅 HP 17bII+ 财务计算器用户指南，网址为：
www.hpcalcs.com/manuals

(JP) バッテリー

警告! 電池を誤って交換すると、爆発の危険があります。
同じ種類の電池または同等の電池（メーカーが推奨するもの）とのみ交換してください。
使用済みの電池は、メーカーの指示に従って廃棄してください。

この電卓は、CR2032 3Vリチウム電池2個で駆動します。

電池の詳細については、下記の『 HP 17bII+ 金融電卓ユーザーズガイド』を参照してください。
www.hpcalcs.com/manuals

(KO) 배터리

경고! 배터리를 잘못 교체하면 폭발할 위험이 있습니다.
같은 종류 배터리 또는 (제조업체에서 권장하는) 동일 등급의 배터리만 사용하십시오.
사용 한 배터리는 제조업체의 지침에 따라 폐기하십시오.

이 계산기의 전력을 공급하는 데는 동전형 3볼트 CR2032 배터리 2개가 사용됩니다.

배터리에 대한 자세한 내용은 다음 HP 17bII+ 재무 계산기 사용 설명서를 참조하십시오:
www.hpcalcs.com/manuals

www.hpcalcs.com/manuals

TR Müşteri Hizmetleri

Garanti konusunda yardıma ihtiyacınız varsa lütfen şu web sitesindeki garanti bilgilerine başvurun:
www.hpcalcs.com/support

RU Служба технической поддержки

При необходимости получить пояснения по гарантии обратитесь к сведениям о гарантии, имеющимся по адресу:
www.hpcalcs.com/support

CN 客户服务

如果您需要保修方面的帮助，请参阅网站上的保修信息：**www.hpcalcs.com/support**

JP カスタマーケア

保証に関してご不明な点がございましたら、ウェブ上の保証情報をご参照ください。
www.hpcalcs.com/support

KO 고객 지원 센터

보증과 관련하여 도움이 필요한 경우 다음 웹 사이트에서 보증 정보를 참조하십시오:
www.hpcalcs.com/support

www.hpcalcs.com/support

TR Sınırlı Donanım Garantisi

Bu üretici Sınırlı Garantisi, son kullanıcı müşteri olarak size üreticiden açık sınırlı garanti hakları verir. Sınırlı garanti haklarınızın kapsamlı bir açıklaması için lütfen Web sitesine **www.hpcalcs.com/support** başvurun.
Ayrıca, geçerli yerel yasa veya üretici ile özel yazılı anlaşma kapsamında başka yasal haklara da sahip olabilirsiniz.

Süre: Toplam 12 ay (bölgeye göre değişebilir, lütfen en son bilgiler için **www.hpcalcs.com/support** sitesini ziyaret edin).

RU Ограниченная гарантия на оборудование

Данная ограниченная гарантия дает конечному пользователю право использования явно выраженной ограниченной гарантии производителя продукта. Подробное описание прав, предоставляемых ограненной гарантией, приведено на веб-узле **www.hpcalcs.com/support**. Кроме того, вы можете обладать другими юридическими првами в соответствии с применимыми законами или специальным письменным соглашением с производителя продукта.

Продолжительность: 12 месяцев (может отличаться в зависимости от страны/региона, для получения последних сведений посетите веб-узел **www.hpcalcs.com/support**).

CN 有限硬件保修

本 有限保修声明为制造商 向最终用户提供的明示有限保修权利。有关有限保修权 利的详细说明，请访问 **www.hpcalcs.com/support** 网站。另外，根据适用的地方法律或与 之间的特殊书面协 议，您可能还享有其它合法权利。

保修期：1 年整（可能因地区而异，有关最新信息，请访问 **www.hpcalcs.com/support**

JP ハードウェア限定保証

このメーカー限定保証は、エンドユーザーであるお客様に、メーカーからの明示的な限定保証の権利を与えるものです。お客様の限定保証の権利に関する詳細は、ウェブサイト**www.hpcalcs.com/support**をご参照ください。また、お客様は、適用される地域の法律またはメーカーとの書面による特別な契約に基づき、他の法的権利を有する場合があります。

期間は 合計12ヶ月（地域によって異なる場合がありますので、最新情報は**www.hpcalcs.com/support**）。

KO 하드웨어 제한 보증

본 제한 보증은 최종 사용자에게 제조업체의 명시적인 제한 보증 권한을 제공합니 다. 제한 보증 자격에 대한 자세한 설명은 웹 사이트 **www.hpcalcs.com/support**를 참조하십시오. 또한 사용자에게 는 해당 지역 관련 법규나 와의 특별 서면 계약에 따르는 법적 권한이 부여됩니다.

기간: 총 12개월(지역별로 다를 수 있으므로 **www.hpcalcs.com/support**에서 최신 정보를 확인 하십시오.)

www.hpcalcs.com/support

TR Düzenleyici Bilgiler ve Çevresel Sınırlar

Düzenleyici bilgiler ve çevresel sınırlar için lütfen şu siteyi ziyaret edin: **www.hpcalcs.com/support**

RU Нормативная информация и Ограничения среды

Нормативная информация и Ограничения среды, приведено на веб-узле **www.hpcalcs.com/support**

CN 监管信息和环境限制

有关法规信息和环境限制，请访问：**www.hpcalcs.com/support**

JP 規制情報と環境限界

規制情報や環境制限については、**www.hpcalcs.com/support**

KO 규제 정보 및 환경 제한

규제 정보 및 환경 제한 사항은 **www.hpcalcs.com/support**를 참조하십시오.

www.hpcalcs.com/support

***Manufacturer for North & Latin America:**
Royal Consumer Information Products, Inc.
1011 U.S. Highway 22 West, Suite 202 Bridgewater, NJ 08807
www.hpofficesupply.com

***Manufacturer for Europe, Middle East, Africa & Asia Pacific / Importer EU:**
MORAVIA Consulting spol. s r.o.
Olomoucka 83, 627 00 Brno,
Czech Republic
www.hpcalcs.com

Importer UK:
MORAVIA Europe Ltd.
Belmont House, Station Way,
Crawley, West Sussex RH10 1JA,
Great Britain